

GUÍAS INSARAG | 2020

Volumen II: Preparación y Respuesta

Manual B: Operaciones



Contenido

•	Abı	reviaturas	4
1	Intr	oducción	5
2	Cic	lo de respuesta internacional USAR	6
	2.1	Preparación	6
	2.2	Movilización	6
	2.3	Operaciones	6
	2.4	Desmovilización	7
	2.5	Postmisión	7
3	Rol	les y Responsabilidades en una respuesta internacional USAR	8
	3.1	La Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas	8
	3.2	Equipos de evaluación y coordinación de desastres de las Naciones Unidas	8
	3.3	Secretaría de INSARAG	8
	3.4	Sistemas de monitoreo y alerta de desastres de las Naciones Unidas	10
	3.4.	1 Sistema global de alerta y coordinación de desastres	10
	3.4.	2 Centro de Coordinación de Operaciones Virtual en el Sitio	10
	3.5	Países afectados	10
	3.5.	1 Resolución 57/150 de las Naciones Unidas, 16 de diciembre de 2002	10
	3.6	Autoridad local para el manejo de emergencias	12
	3.7	Países que brindan asistencia internacional: rescatistas bilaterales	12
	3.8	Equipos USAR internacionales	13
	3.9	Funciones de USAR durante el despliegue	15
	3.10	Consideraciones éticas de USAR internacional	15
4	Ope	eraciones detalladas de USAR tras el ciclo de respuesta	16
	4.1	Preparación	16
	4.2	Movilización	17
	4.3	Operación	18
	4.4	Desmovilización	20
	4.5	Post misión	21
5	Est	ructura de coordinación USAR	22
	5.1	Elementos principales de coordinación	22
	5.2	Centro de recepción y partida	23
	5.3	Proceso de Planificación USAR	24
	5.4	Sistema de Coordinación y Manejo de INSARAG	24

	5.5	Método de Coordinación USAR	24
	5.5.1	Por qué crear sectores	24
	5.5.2	Cuándo y cómo sectorizar	25
	5.5.3	Identificación del sector	25
	5.5.4	Sitio de trabajo y su definición	26
	5.5.5	Identificación del sitio de trabajo	27
	5.5.6	Sitios de trabajo en sitios de trabajo	28
	5.6	Código de identificación del Equipo USAR	29
	5.7	Niveles de evaluación, búsqueda y rescate	30
	5.7.1	Los niveles	30
	5.8	Triage en el Sitio de Trabajo	35
	5.8.1	Primer orden de prioridad: categorías triage con la información de las víctimas	36
	5.8.2	Segundo orden de prioridad: información de edificaciones y limitantes operacionales	37
	5.9	Manejo de la información	38
6	Sist	ema de Marcaje y Señalización de INSARAG	42
	6.1	Sistema de Marcaje de INSARAG	42
	6.1.1	Marcaje del área general	42
	6.1.2	Orientación de la estructura	43
	6.1.3	Marcaje con Cintas	44
	6.2	Marcaje triage del sitio de trabajo	45
	6.2.1	Ejemplos progresivos	47
	6.3	Marcaje de víctimas	50
	6.3.1	Método	50
	6.3.2	Ejemplos progresivos	50
	6.3.3	Sistema de Marcaje de despeje rápido	51
	6.3.4	Método	51
	6.3.5	Ejemplos progresivos	52
	6.4	Señalización INSARAG	53
7	Ope	raciones con materiales peligrosos	54
	7.1	Introducción	54
	7.2	Consideraciones estratégicas	55
	7.3	Consideraciones operacionales	55
8	Más	allá de los escombros	55
	8.1	Contexto	55
	8.2	Antecedentes	55

•	Ane	exos	56
		Anexo A: Tabla de cambios a las Guías INSARAG 2015-20	56
		Anexo B: Anexos albergados en www.insarag.org	57
	0	Anexo B1: Consideraciones éticas para los Equipos USAR*	57
	0	Anexo B2: Guía para el manejo de medios*	57
	0	Anexo B3: Capacidad de las aeronaves**	57
	0	Anexo B4: Tipos de helicópteros típicamente usados durante operaciones de desastre**	57
	0	Anexo B5: Herramientas y notas guía*	58

Nota: los anexos, listas de verificación y formatos seleccionados de Las Guías INSARAG (2015) fueron pasados a las secciones de Notas de Las Guías o a la Biblioteca de Referencia Técnica de www.insarag.org. Para más información sobre los cambios desde Las Guías del 2015, consultar la Tabla de Cambios bajo el Anexo A. para la ubicación específica de los anexos en www.insarag.org, consulte la página 57.

^{*}Anexo ubicado en las Notas de Las Guías, www.insarag.org.

^{**}Anexo ubicado en la Biblioteca de Referencia Técnica, www.insarag.org.

Abreviaturas

ASR Evaluación, Búsqueda y Rescate

BoO Base de Operaciones

GDACS Sistema Global de Alerta y Coordinación de Desastres

IEC Clasificación Externa de INSARAG
IER Reclasificación Externa de INSARAG

Hazmat Materiales Peligrosos

ICMS Sistema de Coordinación y Manejo de INSARAG

ID Identificación

INSARAG Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate

Medevac Evacuación Médica

NDMA Autoridad Nacional para el Manejo de Desastres

ONGs Organizaciones No Gubernamentales

LEMA Autoridad Administrativa de Emergencia Local

OCHA Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas

OSOCC Centro de Coordinación de Operaciones en el Sitio

RCM Marcaje de Remoción Rápida
RDC Centro de Recepción y Partida
RSB Sucursal de Apoyo a Respuesta

SAR Búsqueda y Rescate

SCC Célula de Coordinación de Sector

SOPs Procedimientos Operacionales Estándar

UC Coordinación USAR

UCC Célula de Coordinación USAR

UN Naciones Unidas

UNDAC Evaluación y Coordinación de Desastres de las Naciones Unidas

USAR Búsqueda y Rescate Urbano

VOSOCC Centro de Coordinación de Operaciones Virtual en el Sitio

1 Introducción

Las Guías del Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate (INSARAG) están divididas en tres volúmenes:

- 1. Volumen I: Política.
- 2. Volumen II: Estado de Preparación y Respuesta:
 - a. Manual A: Construcción de Capacidades.
 - b. Manual B: Operaciones.
 - c. Manual C: Clasificación y Reclasificación Externa de INSARAG (IEC/IER).
- 3. Volumen III: Guía Operacional de Campo.

Este manual está dirigido a la Coordinación Operacional de INSARAG, al Equipo Administrativo y de Coordinación de Búsqueda y Rescate Urbano (USAR) y la Secretaría de INSARAG con el objetivo de brindar orientación en la capacitación, preparación y coordinación de un Equipo USAR para operaciones nacionales y/o internacionales. Está basado en los estándares mínimos y describe las capacidades requeridas para las operaciones de coordinación.

Los detalles tácticos y técnicos se describen en el Volumen II - Manual A: Construcción de Capacidad, Volumen II - Manual C: IEC/R, Volumen III: Guía Operacional de Campo y en las Notas Guía.

Nota: Las Guías pueden ser descargadas de www.insarag.org. Copias físicas en inglés (y versiones traducidas, cuando se encuentren disponibles) pueden ser solicitadas a la Secretaría de INSARAG por correo electrónico, al insarag@un.org.

Este documento fue aprobado por el Grupo Directivo de INSARAG. Describe el Ciclo de Respuesta Internacional USAR, los cargos y responsabilidades de las partes interesadas claves en una operación USAR, tales como las Naciones Unidas (UN), los países afectados y los Equipos Internacionales de USAR.

Este manual describe los cinco componentes de las capacidades USAR (Gestión/Administración, Búsqueda, Rescate, Médico y Logística) durante el Ciclo de Respuesta USAR. También describe las estructuras y métodos de coordinación USAR, incluyendo el Sistema de Marcaje y Señalización de INSARAG y el enlace para el Centro de Coordinación de Operaciones en el Sitio (OSOCC).

Favor consultar el Manual de Coordinación USAR bajo las pestañas *Manuales UCC* de las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre la coordinación USAR. Favor consultar Las Guías VOSOCC bajo las pestañas *Manuales UCC OSOCC Virtual* de las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre coordinación en el sitio.

2 Ciclo de respuesta internacional USAR

Una respuesta internacional USAR tiene las siguientes fases:



Figura 1: el ciclo de respuesta internacional USAR

2.1 Preparación

La fase de preparación es el período de respuesta entre desastres. En esta fase los equipos USAR toman medidas preparatorias para garantizar que se encuentren en el más alto nivel posible de preparación para un despliegue. Los equipos efectúan capacitaciones y ejercicios, repasan lecciones aprendidas durante experiencias anteriores, actualizan Procedimientos Operacionales Estándar (SOPs) según se requiera y planean respuestas futuras.

2.2 Movilización

La fase de movilización es el período inmediato tras la presentación de un desastre. Los Equipos Internacionales de USAR se preparan para dar respuesta y para viajar a prestar ayuda en el país afectado.

2.3 Operaciones

La fase de operaciones es el período en el que los Equipos Internacionales de USAR efectúan operaciones USAR en el país afectado. Comienza con la llegada del Equipo USAR al Centro de Recepción y Partida (RDC) en el país afectado, registro con UCC/OSOCC, reporte a la Autoridad Administrativa de Emergencia Local (LEMA) o a la Autoridad Nacional para el Manejo de Desastres (NDMA) y desempeño de operaciones USAR. La fase termina cuando al Equipo USAR se le indique que las operaciones concluyeron.

2.4 Desmovilización

La fase de desmovilización es el período en el que los Equipos Internacionales de USAR cesan las operaciones, comienzan a retirarse, coordinan su partida a través de UCC/OSOCC, parten del país afectado a través de RDC hacia su país de origen.

2.5 Postmisión

La fase de Postmisión es el período inmediatamente después que el Equipo USAR haya llegado a su país de origen. En esta fase el Equipo USAR debe diligenciar y entregar un reporte post misión y hacer un repaso de las lecciones aprendidas para mejorar la efectividad general y la eficiencia de la respuesta en desastres futuros. La fase de post misión con frecuencia se superpone con la fase de preparación.

3 Roles y Responsabilidades en una respuesta internacional USAR

Este capítulo relaciona a los involucrados en el ciclo de respuesta internacional USAR y lo que debe esperarse de cada una de las partes, incluyendo las partes del país afectado.

3.1 La Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas

La Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (OCHA) tiene el mandato de coordinar la asistencia internacional en desastres y crisis humanitarias que excedan la capacidad del país afectado.

Muchas organizaciones, tales como gobiernos, organizaciones no gubernamentales (ONGs), agencias de las Naciones Unidas e individuos, responden a desastres y crisis humanitarias. OCHA trabaja con todos los que responden a desastres para ayudar al gobierno del país afectado en un esfuerzo para asegurar el uso más efectivo de todos los recursos internacionales.

OCHA sirve como la Secretaría de INSARAG. La Secretaría de INSARAG es parte de la Rama de Apoyo a Respuestas en OCHA – Ginebra, Suiza.

Puede encontrarse más sobre OCHA y los mecanismos de OCHA para ofertas de respuesta a emergencias en www.unocha.org.

3.2 Equipos de evaluación y coordinación de desastres de las Naciones Unidas

El Equipo de Evaluación y Coordinación de Desastres de las Naciones Unidas (UNDAC) es una herramienta de OCHA usada para el despliegue a emergencias de repentino acontecimiento. OCHA despacha un equipo UNDAC cuando se lo solicite el gobierno afectado, o el Coordinador Residente de las Naciones Unidas en el país afectado. El personal del equipo UNDAC está disponible 24 horas al día, y tiene capacidad de respuesta en poco tiempo. El equipo UNDAC es suministrado como ayuda en especie al país afectado.

Los miembros del equipo UNDAC son administradores de emergencias capacitados en sus países, organizaciones internacionales y OCHA. El equipo UNDAC es manejado por la Oficina de Apoyo a Respuestas (RSB), que opera con OCHA, y trabaja bajo la autoridad del Coordinador Residente en apoyo y cooperación con LEMA. El equipo UNDAC asiste a LEMA con la coordinación de la respuesta internacional, incluyendo USAR, evaluación de necesidades prioritarias y manejo de información estableciendo un OSOCC, de no haber sido establecido previamente, o asume el control del OSOCC.

3.3 Secretaría de INSARAG

La Secretaría de INSARAG está ubicada en la Sección de Respuesta a Emergencias de la Sección de Apoyo a Respuesta en OCHA – Ginebra, Suiza. La tarea de la Secretaría de INSARAG es ayudar a organizar las reuniones y talleres de INSARAG, los IEC/Rs de INSARAG, y los eventos de capacitación en cooperación con los países anfitriones.

La Secretaría de INSARAG es responsable por el manejo y mantenimiento del sitio internet de INSARAG (www.insarag.org) y del Directorio de USAR incluido en este sitio.

Adicionalmente, la Secretaría de INSARAG es responsable del seguimiento y de la facilitación de cualquier proyecto que haya sido acordado y lanzado por la red de INSARAG.

Las funciones claves de la Secretaría de INSARAG son las siguientes:

Preparación

- Recomendar y promover la preparación internacional USAR.
- Facilitar y coordinar el desarrollo de metodologías USAR internacionalmente aceptadas, y de los estándares mínimos para operaciones internacionales USAR.
- Actuar como punto de contacto para temas relacionados con INSARAG en las Naciones Unidas.
- Mantener el directorio internacional USAR en el sitio internet de INSARAG.

Movilización

- Activar el Virtual OSOCC. (VO)
- Brindar actualizaciones continuas relacionadas con víctimas mortales y daños, puntos de entrada y procedimientos y solicitudes específicas de ayuda.
- Informarles a todos los participantes internacionales prácticas culturales, religiosas o tradicionales especiales del país afectado, al igual que temas relacionados con el clima y la seguridad.
- Trabajar muy de cerca con el país afectado para agilizar la solicitud de ayuda internacional de una manera oportuna y específica.
- Comunicarse con representantes de las Naciones Unidas en el país afectado.
- Desplegar un equipo UNDAC y solicitar los módulos de apoyo UNDAC, según sea requerido.

Operaciones

- Moderar el Virtual OSOCC y publicar actualizaciones de situaciones regulares.
- De no haber sido ya hecho por el país afectado o por los equipos USAR, recomendar la creación y mantenimiento de un RDC y una UCC.
- Brindarle apoyo al equipo UNDAC, según sea requerido.
- Solicitar Módulos de Apoyo UNDAC adicionales, según sean requeridos.

Desmovilización

- Moderar el Virtual OSOCC publicar actualizaciones de situaciones regulares.
- Brindarle apoyo al equipo UNDAC, según sea requerido.

Post misión

- Efectuar un análisis de las operaciones de los Equipos USAR teniendo en cuenta los Reportes
 Post misiones de todos los Equipos USAR presentes.
- Convenir una reunión de lecciones aprendidas con las partes interesadas, de ser necesario.
- Divulgar el reporte de la reunión de lecciones aprendidas entre todas las partes interesadas y publicarlo en el sitio internet de INSARAG.
- Recomendarle a ISG que eventualmente actualice y/o cree nuevas decisiones de conformidad con lecciones aprendidas y retroalimentaciones (Análisis, reportes post misión, etc.) recolectadas de los equipos para incluirlas en la base de preparación y de esa manera cerrar el ciclo.

3.4 Sistemas de monitoreo y alerta de desastres de las Naciones Unidas

3.4.1 Sistema global de alerta y coordinación de desastres

El Sistema Global de Alerta y Coordinación de Desastres (GDACS) en <u>www.gdacs.org</u> le brinda a la comunidad de respuesta a desastres internacionales, alertas casi que en tiempo real sobre desastres en todo el mundo y las herramientas para facilitar la coordinación de la respuesta.

GDACS se activa para desastres grandes que sobrecargan la capacidad de respuesta del país afectado y requieren ayuda internacional.

3.4.2 Centro de Coordinación de Operaciones Virtual en el Sitio

El Virtual OSOCC (VO) es una herramienta de manejo de información basada en la red (http://vosocc.unocha.org). Es una versión Virtual de OSOCC. VO es un portal de información para intercambio de información entre rescatistas internacionales y el país afectado tras la ocurrencia de un desastre. El acceso a VO es restringido (requiere clave de acceso) a administradores de desastres de gobiernos, y a organizaciones de respuesta a desastres. VO es manejado por la Unidad de Plataformas de Coordinación en RSB, Ginebra. El manual para su uso se encuentra en este vínculo.

3.5 Países afectados

Los países afectados son aquellos que sufren la ocurrencia repentina de un desastre. La Resolución 57/150 de la Asamblea General de las Naciones Unidas reconoce el importante papel de los países afectados en los procesos de canalización para garantizar una respuesta oportuna de los equipos internacionales al igual que para garantizar la seguridad de los mismos.

3.5.1 Resolución 57/150 de las Naciones Unidas, 16 de diciembre de 2002

"Insta a todos los Estados, a que de manera consistente con sus medidas aplicables relacionadas con la seguridad pública y la seguridad nacional simplifiquen o reduzcan, según sea apropiado, la aduana y procedimientos administrativos relacionados con el ingreso, tránsito, estadía y salida de equipos internacionales de búsqueda y rescate urbano y de materiales, teniendo presente las Guías y Metodología del Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate, particularmente en lo relacionado con visas para los rescatistas y la cuarentena de sus animales, la utilización del espacio aéreo y la importación de equipos técnicos de comunicación de búsqueda y rescate, medicamentos necesarios y otros materiales relevantes;

También insta a todos los Estados a que tomen medidas para garantizar la seguridad de los equipos internacionales de búsqueda y rescate urbano operando en su territorio".

Las funciones claves de los países afectados son las siguientes:

Preparación

- Identificar cuando la ayuda internacional puede ser requerida analizando los riesgos nacionales y las brechas posibles en los recursos.
- Desarrollar la capacidad para conducir una evaluación inmediata de la situación y de las necesidades. Identificar las prioridades y reportarlas a la comunidad internacional.
- Implementar y mantener un proceso para solicitar ayuda internacional de manera oportuna.
- Implementar y mantener procedimientos para recibir equipos internacionales en el país, incluyendo:
 - o El establecimiento de un RDC.

- Ayuda con visas que permita un pronto ingreso de Equipos USAR internacionales al país y, de ser posible, exención del personal de alivio de regulaciones de visado y de inspecciones de inmigración.
- Permisos de ingreso y salida con exenciones de aranceles de aduana, impuestos y otros cobros por:
 - Equipo especializado de comunicaciones.
 - Equipo de búsqueda y rescate y equipo médico.
 - Perros de búsqueda.
 - Productos farmacéuticos médicos de emergencia.
- Documentación simplificada y mínima para exportación, tránsito e importación para reducir o dispensar los requerimientos de inspección, en la medida de lo posible.
- Prepararse para apoyar los requerimientos logísticos de los Equipos USAR, incluyendo intérpretes, guías, combustible, transporte, madera para apuntalamientos, agua, mapas y ubicaciones para posibles Bases de Operaciones (BoO).
- Preparar los reportes del país y la hoja informativa para ser usados por los Equipos USAR entrantes.
- Abordar temas de responsabilidad civil.
- Desarrollar una capacidad para publicar actualizaciones y reportes regularmente en VO.

Movilización

- De requerirse, hacer la solicitud de ayuda internacional tan pronto como sea posible. Las solicitudes de ayuda internacional pueden ser dirigidas a través de varios canales, como la oficina RC de las Naciones Unidas, las oficinas regionales de OCHA en el país, directamente a través de la Secretaría de INSARAG, otras redes regionales o de manera bilateral.
- Recomendar cuando no se requiere que lleguen más Equipos USAR internacionales adicionales.
- De ser posible, establecer una RDC; o, propiciar y ayudar al primer equipo USAR que llegue, para que lo haga.
- Brindarles a los equipos entrantes una ubicación para la Base de Operaciones.
- Conducir inmediatamente una evaluación de la situación y de las necesidades. Las necesidades prioritarias de ayuda internacional deben ser identificadas, y la información pasada a la comunidad internacional tan pronto como sea posible a través de OCHA y Virtual OSOCC. Resaltar las restricciones (por ejemplo, no se permite entrar perros de búsqueda al país) a los equipos rescatistas.
- Brindar actualizaciones regulares de la situación en el Virtual OSOCC, incluyendo víctimas mortales y daños, puntos de entrada y procedimientos, solicitudes específicas de ayuda e informar a todos los participantes internacionales cualquier costumbre cultural, religiosa o tradicional del país afectado, al igual que temas del clima y de seguridad.
- Hacer reportes para los Equipos USAR entrantes sobre la estructura LEMA, la situación del país y la seguridad.

Operaciones

- Mantener representación en RDC y UCC/OSOCC para garantizar una respuesta coordinada y que se cumpla con las prioridades nacionales.
- Utilizar los mecanismos de coordinación internacional suministrados por los equipos UNDAC y por las estructuras RDC y UCC.
- Establecer mecanismos para integrar Equipos USAR internacionales a las operaciones nacionales actuales.

Desmovilización

- Declarar el final de la fase de operaciones USAR. Esta es una decisión política que puede ser muy sensible por sus consecuencias. Los indicadores pueden ser: circunstancias meteorológicas, nivel de daños, y últimas víctimas rescatadas vivas.
- Brindar apoyo logístico para ayudar con el retiro de los equipos internacionales.
- Facilitar, según sea requerido, la transición de los Equipos USAR a otras operaciones humanitarias.
- Facilitar donaciones de equipos de cualquier naturaleza de los Equipos USAR dejados al gobierno afectado.

3.6 Autoridad local para el manejo de emergencias

LEMA es la autoridad responsable final de la comandancia, coordinación y manejo general de la operación de respuesta. Se requiere que todos los Equipos USAR participantes (regionales e internacionales) le reporten a LEMA su llegada al país afectado. Esto debe ser coordinado por RDC. Los equipos deben ser informados y desplegados en el sitio del desastre por la UCC.

3.7 Países que brindan asistencia internacional: rescatistas bilaterales

Los países que brindan asistencia son los que cuentan con Equipos USAR, o con otras capacidades técnicas que se desplieguen más allá de sus fronteras al país afectado para brindar capacidades USAR u otras capacidades definidas por los equipos. Esto se hace principalmente a nivel bilateral y/o subregional.

Las funciones claves de los países que brindan asistencia con capacidades USAR son las siguientes:

Preparación

- Desarrollar y mantener los Equipos USAR internacionales de conformidad con Las Guías y Metodología INSARAG, clasificados de conformidad con las guías IEC.
- Implementar y mantener procedimientos para garantizar acceso a transporte para el despliegue rápido de los Equipos USAR.
- Cubrir todos los costos relacionados con el despliegue internacional.
- Establecer capacidades para reabastecer los Equipos USAR mientras se encuentren en el exterior, de ser necesario.
- Mantener contacto con los Puntos Focales Político, Operativo y de Equipo.

Movilización

- Una vez se tome la decisión de desplegar un Equipo USAR Internacional, ingresar a Virtual OSOCC adicionando la Ficha Técnica a la sección 'Adicionar Equipo de Ayuda'.
- Identificar y mantener una Coordinación Operacional en la oficina de apoyo durante la toda la misión. Adicionar estos datos a la Ficha Técnica del Equipo.
- Brindar actualizaciones regulares de información durante todas las fases de la operación a través de Virtual OSOCC.
- De ser necesario para transitar en otro país, responsabilizarse de la programación del tránsito. El país del tránsito debe facilitar el tránsito rápido a los Equipos USAR internacionales.

Operaciones

- Brindarle todo el apoyo logístico y administrativo que sea requerido al Equipo USAR mientras se encuentre en misión y tener la posibilidad de brindar un funcionario de enlace, según se requiera.
- Continuar asistiendo al país afectado según sea requerido, en la medida de lo posible (asistencia en ingeniería y servicios médicos).

Desmovilización

- Continuar actualizando la información relevante en Virtual OSOCC.
- Una vez que los Equipos USAR ya no sean requeridos, según indicaciones del país afectado, brindar el transporte de regreso al país de origen.

Capacidades adicionales

Las metodologías aplicables de despliegue para los Equipos USAR también pueden ser aplicadas para la provisión de otras capacidades de asistencia a desastres. A los países con equipos desplegables se les recomienda que configuren sus equipos para aumentar sus capacidades en otras áreas de asistencia humanitaria. Si los equipos cuentan con capacidades adicionales, se les recomienda registrar sus capacidades en Virtual OSOCC tan pronto como sea posible antes del despliegue.

A los países afectados se les recomienda consultar Virtual OSOCC e invitar equipos clasificados para que respondan con las capacidades que cumplen para ayudar en sus necesidades inmediatas.

Si a un Equipo USAR desplegado se le solicita apoyar con sus capacidades en el país afectado, tras la desmovilización del equipo principal, este hecho debe registrarse en Virtual OSOCC como un nuevo despliegue detallando la capacidad que esté siendo registrada. El equipo de despliegue es responsable de ingresar toda la nueva información en Virtual OSOCC y de desplegar un equipo administrativo de despliegue que se enlace con el país afectado según sea necesario.

3.8 Equipos USAR internacionales

Los Equipos USAR internacionales son activos de respuesta que responden a la ejecución de actividades USAR en estructuras colapsadas y otras actividades de apoyo a desastres y humanitarias.

Las funciones claves de los Equipos USAR internacionales son las siguientes:

Preparación

- Mantener un estado constante de preparación para un despliegue internacional rápido.
- Mantener la capacidad para conducir operaciones USAR internacionales.
- Asegurarse de que el personal que integra el Equipo USAR tenga experiencia y experticia USAR a nivel nacional.
- Asegurarles autosuficiencia a los rescatistas desplegados durante toda la misión.
- Mantener vacunados e inmunizados a los miembros del equipo, incluyendo a los perros de búsqueda.
- Mantener documentos apropiados de viaje para todos los miembros del Equipo USAR.
- Mantener la capacidad de dotar y apoyar los mecanismos de coordinación de las Naciones Unidas de RDC y UCC.
- Mantener una Coordinación del Equipo las 24 horas.

Movilización

- Registrar la disponibilidad del Equipo USAR para responder y suministrar actualizaciones pertinentes en Virtual OSOCC.
- Completar la Ficha Técnica del Equipo USAR en ICMS y tener copias impresas disponibles para RDC y UCC a la llegada.
- Desplegar un elemento de coordinación con el Equipo USAR para establecer, apoyar o sostener un RDC y un UCC.
- Mantener una Coordinación del Equipo las 24 horas (puede ser en el país de origen y/o en la sede central del equipo).

Operaciones

- Mantener actualizado el estado del equipo en la Ficha Técnica del Equipo en ICMS y en Virtual OSOCC.
- Establecer, apoyar o sostener un RDC y un UCC, según sea requerido.
- Asegurar una conducta apropiada de los miembros del Equipo USAR de conformidad con las Consideraciones Éticas de INSARAG para Equipos USAR.
- Desempeñar operaciones tácticas de conformidad con Las Guías INSARAG.
- Coordinar con LEMA, por medio de UCC para USAR, las tareas de operaciones y los reportes (ICMS).
- Participar en las reuniones UCC relacionadas con las operaciones USAR.
- Brindar actualizaciones regulares de la situación en Virtual OSOCC.
- Brindar actualizaciones regulares sobre las actividades a LEMA por medio de UCC (ICMS).

Desmovilización

- Actualizar el estatus del equipo en la Ficha Técnica del Equipo en ICMS y en Virtual OSOCC.
- Al indicarse que las operaciones están cesando, reportarlo a las partes relevantes del país en cooperación.
- Coordinar su retiro con UCC.
- Brindarle documentación completa a UCC y/o RDC antes de su partida.
- Hacerse disponible según sea requerido y de ser posible para otras operaciones humanitarias "más allá de los escombros", como:
 - Apoyar las operaciones mayores de asistencia cuando termine la fase USAR.
 - Apoyar la evaluación de ingeniería estructural.
 - Apoyo médico.
- Considerar donaciones de equipos apropiados del Equipo USAR al país afectado.

Post misión

- Asegurar que el Reporte Post misión del Equipo USAR le sea suministrado a la Secretaría de INSARAG en un plazo de 45 días.
- Analizar el desempeño del despliegue y la actualización de SOP, según sea requerido.

3.9 Funciones de USAR durante el despliegue



Administración del Equipo USAR

El componente administrativo de un Equipo USAR es responsable de todos los aspectos de las actividades del Equipo USAR a través del ciclo de respuesta, incluyendo comando y control, operaciones, evaluaciones, coordinación, planeación, medios y seguridad.



Atención médica de USAR

El componente médico de un Equipo USAR es requerido para garantizar que la salud, cuidados de emergencia y bienestar de los miembros del Equipo USAR, incluyendo los perros de búsqueda y las víctimas (de ser permitido por la autoridad nacional de salud) que se encuentren durante las operaciones de USAR. No se necesita una clasificación aparte para estar en conformidad con la OMS.



Equipo de Búsqueda USAR

El componente de búsqueda del Equipo USAR es responsable de la aplicación sistemática de capacidades técnicas y/o caninas para la ubicación de personas atrapadas como consecuencia del desastre.



Logística del Equipo USAR

El componente logístico del Equipo Usar es requerido para apoyar y sostener al Equipo USAR a través del ciclo de respuesta, incluyendo el manejo del almacén, Base de Operaciones (BoO), comunicaciones, paso por la frontera y transporte.



Equipo de Rescate USAR

El componente de rescate del Equipo USAR es responsable de la aplicación de una serie de habilidades, equipos y técnicas detalladas, incluyendo ruptura, corte, anclaje, rescate con cuerdas para resolver situaciones complejas de extracción.

Figura 2: funciones de USAR durante el despliegue

3.10 Consideraciones éticas de USAR internacional

INSARAG reconoce y acepta la diversidad cultural de todos los países del mundo.

INSARAG opera de conformidad con los Principios Humanitarios que forman la esencia de la acción humanitaria. La conducta de los miembros del Equipo USAR desplegado es una de las preocupaciones primordiales de INSARAG, de los países en ayuda y afectados y de los funcionarios locales del país afectado.

Los Equipos USAR deben tener el objetivo de ser un grupo de especialistas bien organizado y altamente entrenado para ayudarles a las comunidades necesitadas de ayuda especializada. Al final de la misión, los Equipos USAR deben haber tenido un desempeño positivo y deben ser recordados por lo sobresaliente de su comportamiento en el entorno laboral y social.

Las consideraciones éticas incluyen derechos humanos, asuntos legales, género, temas morales y culturales y también la preocupación por la relación entre los miembros del Equipo USAR y la comunidad del país afectado. Deben practicar ser incluyentes en su acercamiento.

Todos los miembros del Equipo USAR INSARAG son embajadores de su equipo y de su país y representan la comunidad INSARAG ampliada. Cualquier violación a los principios de comportamiento que presente los miembros del equipo es vista como carente de profesionalismo. Cualquier comportamiento inapropiado puede desacreditar el buen trabajo del Equipo USAR y reflejarse en un desempeño débil de la totalidad del equipo y de la imagen de su país de origen, al igual que de la comunidad ampliada de INSARAG.

En ningún momento durante la misión deben los miembros del Equipo USAR sacar provecho de una situación o explotarla y es responsabilidad de todos los miembros del equipo comportarse siempre de manera profesional.

Los Equipos USAR que se despliegan internacionalmente deben ser autosuficientes para garantizar que en ningún momento se conviertan en una carga para el país que están tratando de ayudar, el cual ya se encuentra sobrecargado. Las principales consideraciones éticas para los Equipos USAR se encuentran en las Notas Guía.

4 Operaciones detalladas de USAR tras el ciclo de respuesta

4.1 Preparación

Equipo gestión/administración USAR

- Responsable de la dotación, capacitación y despliegue del Equipo USAR durante el ciclo total de respuesta USAR.
- Responsable del seguimiento y capacitación de los estándares mínimos de INSARAG.
- Garantizar la identificación apropiada de todas las funciones del Equipo USAR.
- Garantizar que todo el personal sea capacitado en temas de seguridad.
- Garantizar que la función de seguridad sea asignada a todos los miembros del equipo.
- Responsable de mantener la coordinación con los equipos del gobierno nacional y de las partes internacionales interesadas, como INSARAG, y ser activo en Virtual OSOCC.
- Garantizar la preparación del Equipo USAR en todo momento y que la organización de la movilización mantenga en todo momento un sistema de llamado actualizado.
- Responsable del registro del Equipo USAR en el Directorio USAR de INSARAG.

Equipo de Búsqueda USAR

- Responsable de tener en su lugar estructuras y métodos de búsqueda física, con caninos y/o tecnológica con capacitación regular y preparación constante.
- Responsable de que los encargados de los caninos tengan la posibilidad de ser entrenados con otros miembros del Equipo USAR (por ejemplo, búsqueda técnica, rescate y asistencia médica).
- Responsable de garantizar que toda la documentación apropiada (microchips, vacunas) para que los caninos que vayan a pasar la frontera se encuentre lista.

Equipo de Rescate USAR

- Responsable de que se encuentren en su lugar estructuras y métodos de rescate, de capacitación regular y de preparación constante.
- Responsable para asegurar que los equipos de rescate tengan la posibilidad de ser entrenados con otros miembros del Equipo USAR (por ejemplo, búsqueda técnica, rescate y asistencia médica).
- Responsable de garantizar las mejores prácticas de la industria y mantener e implementar nuevos métodos, estándares y equipos técnicos de rescate de conformidad.

Equipo Médico USAR

 Mantener un estado constante de preparación para una misión y de cumplir con todos los requerimientos generales según sea determinado por la política del Equipo USAR.

- Desarrollar y mantener inmunizaciones y vacunas apropiadas para trabajar en el país afectado recomendadas por las autoridades nacionales para el Equipo USAR.
- Mantener los insumos médicos almacenados en contenedores claramente etiquetados con un listado adjunto del inventario para el despliegue y el cruce de la frontera.
- Preparar procesos para seleccionar médicamente a todo el personal en el momento del despliegue internacional.

Logística del Equipo USAR

- Mantener la preparación logística para capacitar, desplegar internacionalmente y equipar/dotar una Base de Operaciones (equipos técnicos y suministros para la totalidad del despliegue).
- Tener documentación apropiada para el cruce de la frontera para todo el personal y equipos del Equipo USAR (por ejemplo, pasaportes, visas, certificados de vacunas, etiquetado de los equipos, manifiesto de carga y declaración de embarque de sustancias peligrosas).
- Mantener actualizado un programa de transporte para el despliegue internacional.
- Mantener el equipo de comunicaciones siempre listo para el despliegue (interoperable).
- Mantener un sistema que sea autosuficiente (alimentos, agua y combustible) durante todo el despliegue.

4.2 Movilización

Equipo gestión/administración USAR

- Garantizar la partida en menos de 10 horas desde que la ayuda sea solicitada.
- El Líder del Equipo USAR tiene la responsabilidad del personal, equipo y operaciones desde la activación del equipo hasta su regreso al país de origen.
- Recolectar y analizar información sobre el desastre y la situación actual del país afectado (por ejemplo, VO y/o ICMS).
- Esperar la solicitud de ayuda internacional del país afectado, o de la oferta de ayuda a través de canales diplomáticos.
- A través de los canales designados en el país de origen, recolectar la información relevante del desastre y del país afectado para formular recomendaciones adicionales para el despliegue del Equipo USAR.
- A través de los canales designados en el país de origen, recolectar información relevante del desastre por parte de las autoridades del país afectado para poder planear el despliegue del Equipo USAR de conformidad con las necesidades y requerimientos del país que recibirá la ayuda.
- Obtener los requerimientos para acceder a información de ICMS/VO.
- Brindar una planificación actualizada y detalles del despliegue, de la capacidad del equipo y de intercambio de información con la comunidad internacional a través de VO e ICMS (coordinación con LEMA y otros equipos).
- Para la planificación, hacer que el Ministerio de Asuntos Exteriores se vincule desde un comienzo con el país afectado para ver qué soporte se necesita.
- Preparar reuniones con RDC/UCC y LEMA (información sobre las capacidades de los equipos y las necesidades de apoyo de las autoridades locales).
- Hacer un reporte al Equipo USAR del desastre, de la participación y de las sensibilidades culturales y políticas del país y refuerzo de las cuestiones éticas.
- Prepararse para establecer y manejar un RDC y una UCC iniciales y para apoyar a UNDAC, de ser necesario.

Equipo de Búsqueda USAR

Garantizar que la preparación de la búsqueda física, técnica y/o por medio de caninos (salud, condición física, higiene, dieta, etc.) para viajar, incluyendo todos los equipos y accesorios necesarios (incluyendo microchips), estén listos para la operación USAR (con respecto a los estándares y procedimientos internacionales).

Equipo de Rescate USAR

 Garantizar que los equipos y la documentación requerida se encuentre lista para los ítems restringidos.

Equipo Médico de USAR

- Recolectar información previa para incluir los riesgos higiénicos, de salud y médicos del país anfitrión.
- A través de los canales designados en el país de origen, verificar que el personal médico licenciado tenga los permisos apropiados para practicar sus disciplinas dentro del alcance de las operaciones USAR en el país afectado.
- Evaluar el sistema médico local para determinar si puede atender efectivamente el impacto de la situación o si el sistema se encuentra más allá de sus capacidades.
- Conducir el proceso de selección médica al personal del Equipo USAR y a los perros de búsqueda al igual que una revisión de la documentación internacional requerida.
- Coordinar con los responsables de seguridad y de materiales peligrosos, en las funciones específicas en aquellos puntos que puedan generar cruces de funciones.
- Determinar el plan médico para la fase en tránsito y estar preparado para ajustarla sobre la marcha.

Logística del Equipo USAR

- Garantizar la disponibilidad del transporte (aire o tierra; en el país).
- Brindar la lista de los miembros del equipo y declaraciones de equipos y de embarque de materiales peligrosos y prepararse para el proceso de control internacional en la frontera.
- Garantizar autosuficiencia durante la duración del despliegue (equipo dedicado previamente empacado de manera que no afecte la capacidad local).
- Verificar la compatibilidad de equipos de radio VHF y UHF con los sistemas locales.
- Identificar las necesidades de apoyo local requeridas por el equipo y transmitirlas por la gerencia a través de UCC.

4.3 Operación

Equipo gestión/administración USAR

- LEMA del país afectado es la autoridad general responsable de la respuesta de desastre: los Equipos USAR deben adherirse a las políticas y procedimientos del país afectado relacionadas con incidentes en las operaciones.
- La administración del equipo es responsable de manejar todos los aspectos de las operaciones y
 de garantizar todas las áreas funcionales de las operaciones coordinadas del equipo. También es
 responsable de evaluar el progreso de las operaciones. La administración del equipo debe
 garantizar una coordinación y comunicación constante entre otras entidades de respuesta.
- Coordinar con LEMA, RDC y UCC durante la totalidad de la operación: toda la planificación debe ser efectuada en cooperación cercana e intercambio de información con UCC y LEMA.

- Asegurar que todos los ICMS y documentos impresos sean procesados y compartidos de conformidad con la coordinación USAR de INSARAG.
- Monitorear y aprobar la información ICMS e impresa del personal de campo y partes externas para el control de calidad.
- Garantizar que los esfuerzos del Equipo USAR sean integrados a las operaciones locales.
- Si el primer Equipo USAR al llegar al lugar de desastre, y el RDC y UCC no están establecidos aún, establecer y operar un RDC y UCC.
- Garantizar que la prioridad sea que las operaciones se inicien (tareas) y establecer una Base de Operaciones simultáneamente.
- Organizar misiones de reconocimiento para identificar sitios de trabajo, basados en el método de triage de INSARAG.
- Establecer un ciclo de trabajo para garantizar un trabajo y unos períodos de descanso sostenibles en el sitio de trabajo (manteniendo reservas).
- Establecer un ciclo de información para reportarle a la base en el país de origen, a los miembros del Equipo USAR, a UCC y a LEMA.
- Mantener un registro detallado de las operaciones.
- Evaluar y respetar permanentemente la situación y procedimientos de seguridad.
- Establecer y enfocar las normas y regulaciones de seguridad en el sitio de trabajo y en la Base de Operaciones.
- Manejar y coordinar los medios de comunicación con LEMA/UCC. Una directriz para manejar la relación con los medios se encuentra en las Notas Guía.
- Conducir los planes de contingencia desde el comienzo de la operación (seguridad, evacuación médica (medevac), desmovilización, etc.)

Equipo de Búsqueda USAR

- Efectuar búsquedas físicas, técnicas y/o caninas en estructuras colapsadas o fallidas de madera o concreto reforzado con acero estructural en coordinación con el Equipo de Rescate USAR.
- Realizar un análisis continuo de riesgo/peligro del área de la tarea asignada para los miembros del Equipo USAR, y para los caninos, y tomar acciones apropiadas de mitigación.
- Evaluar y respetar permanentemente las situaciones y procedimientos de seguridad.

Equipo de Rescate USAR

- Efectuar el rescate (corte, rompimiento, extricación y transporte) en estructuras colapsadas o fallidas de concreto, madera/concreto reforzado con acero estructural (aparejos y levantamiento) en operaciones con el Equipo de Búsqueda USAR y con el Equipo Médico USAR.
- Evaluar la estructura colapsada y las posibles fallas que está presente para identificar el tamaño, ubicación y configuración de posibles espacios con víctimas vivas potenciales y para determinar las posibilidades de acceso.
- Entrevistar al público para información sobre víctimas, distribución y uso de la edificación.
- Decidir los puntos de acceso, las rutas de escape, los sitios seguros y los puntos de ensamble.
- Determinar un sistema de control y contabilidad del personal, sistema de monitoreo de la edificación y sistema de seguridad.
- Efectuar cortes, rompimientos, levantamientos, descensos, movimientos, apuntalamientos, trabajo con cuerdas y demás operaciones de rescate.
- Realizar un análisis continuo de riesgos y peligros del área de trabajo asignada a los miembros del Equipo USAR y tomar las acciones apropiadas de mitigación.
- Evaluar y respetar permanentemente las situaciones y procedimientos de seguridad.

Establecer procedimientos perimetrales de control en el sitio de trabajo.

Equipo Médico USAR

- Coordinar con LEMA/OSOCC/clúster de salud:
 - Disponibilidad de recursos médicos locales e internacionales.
 - Procedimientos médicos locales, tales como entrega de fallecidos, transporte de fallecidos, manejo de víctimas mortales y manejo de desechos médicos.
 - Métodos de comunicaciones regulares con las autoridades de salud locales.
- Participar en la toma de decisiones y en los procesos de planificación del Equipo USAR.
- Coordinar las funciones de seguridad, productos peligrosos y logística para favorecer prácticas de salud seguras y de higiene (Base de Operaciones y sitios de trabajo).
- Brindar un monitoreo continuo de la salud y de cuidados médicos a los miembros del Equipo USAR (incluyendo los caninos).
- Evaluación, cuidado y estabilización de individuos atrapados en los escombros (en algunos casos brindando cuidados médicos avanzados durante muchas horas mientras otras disciplinas USAR trabajan para liberar al paciente).
- Evaluación inicial, cuidado, transporte o remisión de individuos con condiciones médicas encontradas mientras el equipo USAR se encuentra en misiones de reconocimiento.
- Asistencia con cuidados médicos durante el transporte de pacientes desde el campo hasta instalaciones para el cuidado de la salud, de ser necesario.
- Ayuda a la recuperación de fallecidos en entornos de estructuras colapsadas prestando atención a las sensibilidades culturales y con la extracción de restos sin mayores traumas y manejando el riesgo de los trabajadores, de ser necesario.
- Recomendaciones como parte de esfuerzos multidisciplinarios a través de la UCC en la toma de decisiones de LEMA cuando la respuesta de emergencia a incidentes en las estructuras colapsadas pasa a esfuerzos de recuperación (por ejemplo, cuando hay potencial de sobrevivencia de quienes continúan atrapados).

Logística del Equipo USAR

- Establecer la Base de Operaciones. La Base de Operaciones sirve como el sitio del Equipo USAR
 para las oficinas centrales, el centro de operaciones, área para dormir, descansar, comer, cuidados
 de la salud, preparación de equipos almacenados y refugio de los elementos mientras se esté
 ayudando a un país afectado.
- Manejar y organizar la Base de Operaciones durante toda la operación, incluyendo procedimientos de control perimetral.
- Apoyo al trabajo en el sitio de trabajo (por ejemplo, transporte, comestibles y equipos).
- Garantizar que todo el personal del equipo tenga medios de comunicación confiables.
- Coordinar los requerimientos de transporte.
- Efectuar planes de contingencia para la reubicación de la Base de Operaciones y para la fase de desmovilización.
- Apoyar la gestión durante la planificación de contingencia (por ejemplo, transporte para evacuaciones médicas).

4.4 Desmovilización

Equipo gestión/administración USAR

- La desmovilización debe ser planificada y coordinada desde el inicio de la operación. Todos los participantes, incluyendo UCC y LEMA, deben involucrarse en la misma desde el principio.
- Garantizar un adecuado traspaso a los Equipos USAR que se encargan de las tareas del equipo que se retira.
- Se requiere que los equipos actualicen su Ficha Técnica en ICMS y que notifiquen a UCC, quien, bajo solicitud del equipo, debe suministrarle al equipo una fecha y hora estimada de salida.
- Se requiere que los equipos diligencien y le entreguen la documentación a UCC.
- Planear y comunicar posibles donaciones a LEMA y/o comunidad afectada.
- Antes de retirarse del área, se espera que el Líder del Equipo USAR se reúna con UCC, LEMA y líderes políticos de la comunidad, según sea apropiado, para culminar la participación del equipo.
- De ser apropiado, comunicarles a los medios la finalización de su trabajo y su partida (en coordinación con LEMA y UCC).

Equipo de Búsqueda USAR

- Finalizar el trabajo y preparar la entrega a la organización que se haga cargo de las tareas.
- Preparar los caninos y los equipos para el transporte de regreso.

Equipo de Rescate USAR

- Finalizar el trabajo y preparar la entrega a la organización que se hará cargo de las tareas.
- Preparar y empacar los equipos para la desmovilización y partida.

Equipo Médico USAR

- Coordinar la desmovilización con las autoridades locales relevantes de salud (por ejemplo, a través de UCC/clúster de salud). La evaluación de la infraestructura de salud (USAR a menudo está en el país rápidamente tras la fase post-impacto y/o puede tener más movilidad para evaluar ubicaciones periféricas. Un beneficio adicional puede ser encontrado con el personal de ingeniería estructural que puede acompañar al personal médico USAR en la evaluación), de ser requerida.
- Evaluación de las necesidades de salud (por la misma razón anterior), de ser requerida.
- Brindar recomendaciones o facilitar donaciones médicas y para la salud.
- Efectuar la entrega a las organizaciones médicas relevantes.
- Identificar donaciones de inventarios médicos apropiados a través de UCC/clúster de la salud.
- Evaluar potenciales exposiciones y necesidades para continuar con los cuidados médicos.
- Mantener cuidados médicos para el equipo en tránsito hacia la base de su sede.

Logística del Equipo USAR

- La Base de Operaciones debe ser restaurada a su condición original en la medida de lo posible.
- Preparar los equipos de la Base de Operaciones para el transporte de regreso.
- Garantizar que los productos peligrosos sean preparados, empacados y etiquetados de conformidad con las regulaciones de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA).
- Brindar recursos para requerimientos de logística durante la desmovilización (preparación de manifiestos, empaque y carga, declaraciones de embarque de productos peligrosos, etc.)
- Planear y asegurar el transporte requerido.

4.5 Post misión

Equipo gestión/administración USAR

- El proceso después de la acción incluye la recopilación de un Reporte Post misión que documente temas administrativos y asuntos operacionales que debe ser enviado a OCHA máximo 45 días tras haber regresado al país de origen.
- Las lecciones aprendidas deben ser incluidas en la planificación y en la capacitación.

Equipo de Búsqueda USAR

El grupo de caninos debe preparar y entregar un reporte sobre la misión a su Equipo USAR.

Equipo de Rescate USAR

Hacer aportes al reporte del equipo e identificar las lecciones aprendidas.

Equipo Médico USAR

- Coordinar seguimiento médico inmediato y a largo plazo con el Equipo gestión/Administrativo USAR (incluyendo salud mental).
- Reponer las provisiones médicas USAR dentro del cronograma prescrito por la política del Equipo USAR.
- Participar en el reporte de las operaciones post misión del Equipo USAR.

Logística del Equipo USAR

 Los equipos, herramientas y suministros deben ser repuestos y reabastecidos para el siguiente despliegue.

5 Estructura de coordinación USAR

5.1 Elementos principales de coordinación

La estructura de coordinación de una operación internacional USAR involucra muchas partes interesadas y difiere significativamente en cada desastre. Sin embargo, la estructura principal los actores claves y la manera como deben interactuar debe ser la misma.

Favor consultar el Manual de Coordinación USAR bajo *Manuales pestañas UCC* en las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre la Estructura de Coordinación USAR.

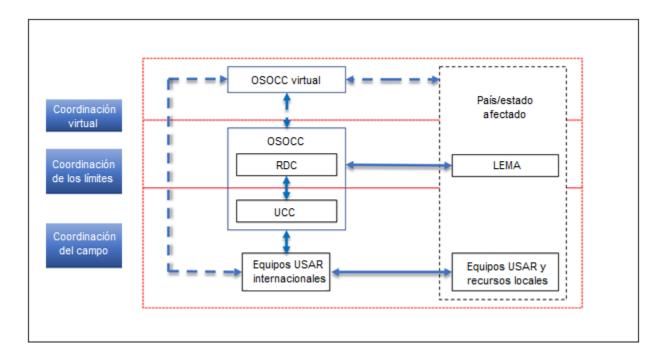


Figura 3: Estructura de coordinación y flujo de información principal

En la sección a continuación, explica cómo estas herramientas y elementos facilitan el proceso de coordinación entre los Equipos USAR internacionales, OSOCC (Equipo UNDAC) y LEMA. Las flechas punteadas en la figura anterior representan los flujos de información en línea. Las flechas no punteadas representan los flujos de información de cualquier manera, incluyendo flujos de información en línea. Además de la coordinación en el campo y en viaje, o puntos de entrada, la coordinación se lleva en efecto en el Virtual OSOCC.

5.2 Centro de recepción y partida

La ocurrencia de un desastre a gran escala generalmente resulta en la llegada rápida de ayuda de la Comunidad Internacional al país afectado. Los equipos de respuesta y los suministros de ayuda llegan al país a través de uno o más puntos de entrada para luego buscar tener acceso a las áreas afectadas por el desastre. Dependiendo de la geografía del país afectado y de los daños a la infraestructura, el punto de entrada puede ser un aeropuerto, un puerto marítimo o un puesto de control fronterizo. Puede que haya numerosos RDC para un evento, dependiendo de las necesidades. El primer Equipo USAR clasificado debe establecer un RDC de la mano del país anfitrión.

Detalles adicionales relacionados con el proceso de la creación y manejo de un RDC se encuentran en el Manual UC. Favor consultar el Manual de Coordinación USAR bajo *Manuales pestañas UCC* de las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre la célula de coordinación USAR.

El primer equipo clasificado en llegar también debe esperar involucrarse en una coordinación USAR inicial para garantizar que las operaciones sean coordinadas desde el principio. El primer equipo en llegar debe establecer contacto con LEMA para obtener información sobre la respuesta al desastre y con los siguientes equipos en llegar para garantizar la coordinación. A medida que se hace esto, el equipo también debe establecer la Célula de Coordinación USAR (UCC). La UCC es un subcomponente de OSOCC y es normalmente establecida antes de la llegada del resto del personal de OSOCC. Las funciones de UCC

son conducidas en calidad de entidad independiente hasta que sea absorbida por la estructura OSOCC. En la medida de lo posible, el personal que inicia el proceso de coordinación debe permanecer en UCC a lo largo del desastre para garantizar continuidad. UCC puede operar desde el mismo lugar que el OSOCC, o en otro lugar, dependiendo de la facilidad que tengan los Equipos USAR para acceder a UCC.

La planificación apropiada es un componente vital del manejo de incidentes. Facilita un uso adecuado y seguro de los recursos a través de una selección apropiada de estrategias y tácticas. El objetivo del proceso de planificación es asignar y reasignar equipos a sitios de trabajo priorizados dependiendo de sus capacidades para maximizar la probabilidad de rescates de víctimas vivas.

Detalles adicionales relacionados con el proceso de la creación y manejo de un UCC se encuentran en el Manual UC. Favor consultar el Manual de Coordinación USAR bajo *Manuales pestañas UCC* de las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre la célula de coordinación USAR.

5.3 Proceso de Planificación USAR

La planificación apropiada es un componente vital del manejo de los incidentes y facilita un uso adecuado y seguro de los recursos a través de una selección apropiada de estrategias y tácticas. Los principios de planificación no difieren durante incidentes internacionales a gran escala; por lo tanto, el personal de la coordinación de USAR debe estar al tanto de dichos principios y estar listo para adoptarlos al proceso de gestión. Favor consultar el Manual de Coordinación USAR bajo *Manuales pestañas UCC* de las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre el proceso de planeación de USAR.

5.4 Sistema de Coordinación y Manejo de INSARAG

El Sistema de Coordinación y Manejo de INSARAG (ICMS) es un sistema de coordinación y manejo Virtual de INSARAG. Está conformado por formatos digitales (solicitud, Survey 123) y un panel de control basado en ESRI que muestra como números, cuadros y mapa los datos recolectados en los formatos. A los equipos INSARAG se les suministran cuentas para el sistema que pueden usar durante la capacitación y reciben información sobre la cuenta para un desastre en particular durante el inicio del evento a través de VO. Los equipos diligencian la información de sus Fichas Técnicas a través de Survey 123 y actualizan su estatus (movilización, despliegue o desmovilización) en Survey 123, igualmente. Todos los formatos impresos de INSARAG están siendo migrados a ICMS; no obstante, los formatos impresos seguirán siendo mantenidos en el sistema de coordinación, para que sirvan de soporte en caso de que el sistema no esté operacional. La UCC maneja el panel de control como una herramienta para ayudar a la coordinación de USAR y para las tareas del equipo. A los equipos le son notificadas sus tareas directamente, pero los equipos y UCC pueden ver las tareas y el progreso de las operaciones en el panel de control. Favor consultar los documentos ICMS bajo *Manuales Pestañas de Manejo de Información* de las Notas Guía en www.insarag.org para información adicional sobre ICMS.

5.5 Método de Coordinación USAR

5.5.1 Por qué crear sectores

Un desastre que requiera respuesta USAR internacional es inherente a un evento a gran escala. El nivel de destrucción puede involucrar solamente una ciudad o puede afectar un área grande que comprenda numerosas ciudades e inclusive más de un país. La sectorización geográfica de las áreas afectadas puede ser necesaria para garantizar una coordinación efectiva de los esfuerzos SAR mejorando el alcance de control. La sectorización mejora la planificación operacional, asignando más efectivamente los Equipos USAR y un mejor manejo general del incidente. El tamaño y número de los sectores depende del nivel de

recursos y de las necesidades del área afectada, del volumen de trabajo, de las características geográficas del área y de la escala de respuesta, entre otros factores. De ser necesario, los sectores pueden ser divididos en subsectores por sus respectivos coordinadores de sector.

5.5.2 Cuándo y cómo sectorizar

La sectorización debe efectuarse en alguna etapa de la respuesta al desastre tan pronto como sea posible para garantizar su efectividad. Se espera que LEMA tenga preparado un plan de sectorización y que los Equipos USAR Internacionales cumplan con él. LEMA es probable que haga referencia a sectores locales como vecindarios, parroquias, etc., pues el gobierno local tiene información organizada en este formato.

No obstante, si no hay plan para el sector, debe desarrollarse tan pronto como sea posible de la mano de LEMA. Esto puede ser desarrollado por el equipo UNDAC, pero a menudo también lo desarrolla personal del OSOCC o de la UCC de los Equipos USAR. Si LEMA no tiene plan para el sector, entonces una Evaluación Ampliada del Área (ASR1) es necesaria para obtener la información relevante para el diseño del plan del sector.

5.5.3 Identificación del sector

El sistema INSARAG de identificación de sectores usa un sistema simple con código de letras: A, B, C, D, etc. Se recomienda no usar las letras I y O para evitar confusiones con los números 1 y 0. Un nombre local o descripción puede también ser adicionado para garantizar claridad; por ejemplo, Sector A, Padang Norte. Si LEMA tiene su propio código de identificación de sectores, como por ejemplo Sector 1, 2, 3, o Rojo, Azul, Verde, etc., debe ser adoptado y usado en toda la documentación o Marcaje.

Los diagramas a continuación son simples ilustraciones de cómo puede efectuarse la sectorización geográfica.

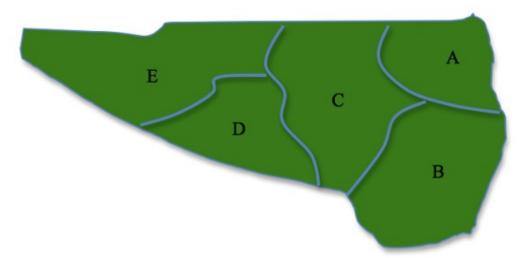


Figura 4: Sectorización de las áreas afectadas en sectores más pequeños y manejables



Figura 5: Sectorización del área afectada usando calles y cuadras de la ciudad



Figura 6: Sectorización del área afectada usando características destacadas como Sector A, al norte del río y el Sector B al sur del río.

5.5.4 Sitio de trabajo y su definición

Para permitir una coordinación efectiva es esencial identificar exclusivamente cada sitio donde se llevan a efecto operaciones USAR significativas. Cada uno de estos sitios se conoce como un sitio de trabajo.

Un sitio de trabajo puede significar diferentes cosas, pero la definición más simple es "cualquier sitio en el que operaciones USAR significativas se llevan a cabo". Operaciones USAR usualmente se llevan a efecto cuando se cree que hay posibilidad de rescatar víctimas vivas. No obstante, para evitar asignar equipos a sitios que solamente tienen confirmadas víctimas muertas, se les puede dar una identificación con dicho propósito. Los sitios de trabajo son generalmente una edificación donde un Equipo USAR o escuadrón trabaja porque hay potencial para rescatar víctimas vivas. Pero un sitio de trabajo puede ser mucho más grande o mucho más pequeño. Una edificación grande, o complejo de edificaciones, como por ejemplo un hospital, puede ser identificada como un solo sitio de trabajo. De manera alterna, el sitio donde se presente un solo rescate en un área de solamente unos pocos metros cuadrados, es también identificada como un sitio de trabajo.

5.5.5 Identificación del sitio de trabajo

Cuando se decide que un sitio necesita operaciones USAR, usualmente trabajo de rescate, debe otorgarle su propia Identificación de Sitio de Trabajo adicional al nombre existente de la calle y al número de la edificación. Puede hacerse durante ASR2, pero los sitios también pueden ser asignados por LEMA. De todas maneras, a cada sitio se le debe asignar su propia Identificación de Sitio de Trabajo usando el siguiente protocolo:

- La primera parte es la letra del Sector asignada al área del sitio, como por ejemplo A.
- Cuando se identifique un sitio de trabajo, un número es luego secuencialmente asignado, como por ejemplo 1, 2, 3, etc.

La letra del sector y el número asignado producen la Identificación del Sitio de Trabajo, que es única, como por ejemplo A-1, A-2, A-3 etc. Si más de un equipo se encuentra en el mismo sector, entonces UCC les indica a los equipos los números que deben usar, como por ejemplo, el Equipo 1 usa de 1 a 20, el Equipo 2 usa de 21 a 40 etc.

Si LEMA usa un código diferente para el sector, por ejemplo, números, entonces deben ser usados como la primera parte de la Identificación del Sitio de Trabajo, como, por ejemplo, 1-1 en vez de A-1. De todas maneras, el código del sector debe estar separado del número del sitio de trabajo por un guion para evitar cualquier posible confusión.

Nota: si la sectorización no ha sido completada, el uso de números solos se recomienda; estos números pueden ser luego integrados al sistema de Identificación de Sitio de Trabajo establecido. Se requiere un control de los números usados para lograrlo, como, por ejemplo, darles a los equipos de búsqueda lotes de números de 1 a 19, 20 a 39, 40 a 59 etc.

Las figuras a continuación ilustran este proceso.



Figura 7: Sectorización del área de operación asignándole una letra a cada área.



Figura 8: A medida que se identifican más sitios potenciales de rescate, son numerados y adicionados a la letra del Sector para generar una Identificación de Sitio de Trabajo única para cada sitio.

5.5.6 Sitios de trabajo en sitios de trabajo

Es probable que un sitio de trabajo relativamente grande como un hospital, identificado inicialmente como un solo sitio de trabajo, como por ejemplo B-2, podría terminar con más de un sitio de rescate en diferentes ubicaciones. Para efectos de coordinación, es útil identificar cada uno de ellos de manera separada. Para hacerlo, la Identificación del Sitio de Trabajo original debe ser mantenida para cada sitio, pero con un sufijo en letras adicionado; por ejemplo, B-2a, B-2b, B-2c, etc. para que cada uno tenga su propia "dirección".

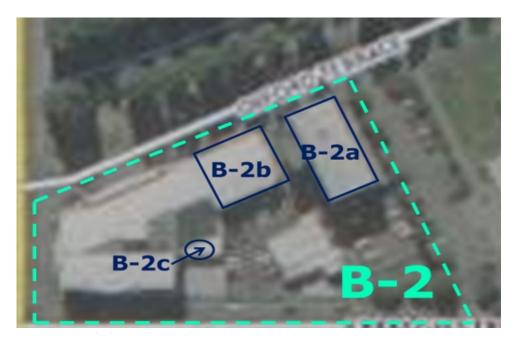


Figura 9: ejemplo de sitios de trabajo en un solo gran sitio de trabajo inicial

El sitio completo fue inicialmente identificado como sitio de trabajo (B-2) con rescates vivos potenciales, pero cuando los equipos efectuaron una búsqueda detallada, descubrieron tres sitios de rescate separados en diferentes ubicaciones. Para efectos de coordinación, como ubicación exacta, apoyo logístico, reportes, etc., es importante que cada sitio de trabajo tenga su propia "dirección".

Nota: los equipos internacionales USAR se despliegan para ayudarle a LEMA. Cualquier mecanismo existente en uso es adaptado por los equipos internacionales para mejorar los recursos nacionales ya desplegados para el trabajo de rescate.

5.6 Código de identificación del Equipo USAR

Para estandarizar la identificación de los Equipos USAR dentro del sistema de coordinación, se requiere una Identificación del Equipo. La Identificación del Equipo está compuesta de dos partes: las tres letras del Código Olímpico del país de origen del equipo y un número de dos dígitos para diferenciar equipos del mismo país.

Los equipos multinacionales como ONGs no usan el Código Olímpico del país de origen del equipo sino las letras "SAR" para ser identificados.

Los designadores de equipos 01 a 09 son para ser usados con equipos clasificados IEC/IER, los designadores 10 a 99 son para ser usados con equipos no clasificados. La Coordinación Operacional INSARAG administra los designadores de equipo de país y a través de la Secretaría actualiza el directorio USAR en www.insarag.org.

Para información más detallada, consultar el Manual de Coordinación USAR.

5.7 Niveles de evaluación, búsqueda y rescate

Introducción

Un elemento clave de la coordinación de INSARAG es la definición de los tipos de trabajos típicamente necesitados durante un gran incidente USAR. Esto va desde evaluaciones iniciales del área afectada hasta la destrucción de una edificación para recuperar las últimas víctimas fallecidas.

Tener una definición clara de todos los posibles niveles operacionales les permite a los actores de coordinación ser específicos sobre la planificación, asignación de tareas, y operaciones específicas de USAR necesarias para el progreso alcanzado. Herramientas de manejo de información (plantillas, formatos, reportes, sistemas de Marcaje, VOSOCC, etc.) usadas para facilitar la coordinación también están relacionadas con el nivel del trabajo USAR ejecutado. ICMS (el Sistema de Recolección y Manejo de INSARAG) es usado para facilitar la coordinación y se relaciona con el nivel de trabajo USAR que debe ser ejecutado.

5.7.1 Los niveles

Las operaciones USAR se dividen en los cinco niveles listados en la tabla a continuación. Estos niveles son definidos como actividades secuenciales, pero en realidad los equipos pueden recibir tareas en cualquier orden. Especialmente en operaciones a gran escala, en las que LEMA identifique sitios de trabajo antes de que los equipos lleguen. O cuando se abren nuevas áreas a lo largo de la respuesta. De ahí diferentes niveles de trabajo son ejecutados en diferentes áreas del incidente a la vez.

Nota: Los cinco niveles son identificados de la siguiente manera:

- Nivel 1: Evaluación general del área.
- Nivel 2: Evaluación del Triage del sitio de trabajo.
- Nivel 3: Búsqueda y rescate rápido.
- Nivel 4: Búsqueda y rescate total.
- Nivel 5: Búsqueda y recuperación con cobertura total.

Cada nivel es explicado y definido en más detalle en los cuadros de las páginas siguientes.

ASR - Nivel 1: Evaluación General del área **Definiciones** El reconocimiento preliminar del área afectada o asignada. y propósito Con el objetivo de: Determinar el alcance y la magnitud del incidente. Identificación del alcance, ubicación y tipos de daños. Estimativo de las necesidades urgentes de rescate. 0 Desarrollo del plan de sectorización. Establecimiento de prioridades. Identificación de riesgos generales. Identificación de temas estructurales. Identificación de ubicaciones potenciales para las Bases de Operaciones. Usualmente realizado por medio de vehículos, helicópteros, naves acuáticas, a pie o por medio de reportes de otros, por ejemplo, de LEMA. Rápida verificación visual inicial del área asignada o afectada. Los equipos que ejecuten este nivel de tareas deben permanecer móviles y no involucrarse en operaciones de rescate y reportar los resultados tan rápidamente como sea posible.

Ejecutado cuándo y por quién	 LEMA usualmente hace esto antes de la llegada de los equipos y comparte toda esta información o parte de ella. Si no se encuentra completa esta parte, puede ser beneficioso rehacerla. Puede ser efectuada por miembros del equipo OSOCC/UNDAC a su llegada. Equipos USAR.
Herramientas INSARAG	 Información en Virtual OSOCC. Reporte en RDC/OSOCC. Esto puede ser apoyado por información como resúmenes de LEMA, mapas, coordenadas GPS, fotografías y videos.
Resultados	 Resúmenes en OSOCC/RDC/UCC. Plan de sectorización. Ubicaciones de las Bases de Operaciones. Prioridades y plan inicial. Solicitud de recursos como más equipos. Publicaciones en VOSOCC. Actualizaciones en el tablero de control de ICMS.

Tabla 1: ASR - Nivel 1: Evaluación del área extensa

	Nivel 2: Evaluación del triage del sitio de trabajo
Definiciones y propósito	 El propósito principal es identificar sitios de rescate viables y específicos de víctimas vivas en el sector asignado que permita la priorización de las tareas y el diseño de un plan de acción. Requiere que sea una evaluación rápida pero metódica. El objetivo es evaluar la totalidad del sector de manera oportuna. El formato de Triage del Sitio de Trabajo debe ser usado para recolectar la información esencial en esta etapa. Información de la población y de rescatistas locales es a menudo valiosa y debe ser buscada durante la evaluación. En este nivel usualmente no se hacer rescates, a menos que se presente una oportunidad inesperada. Si se encuentran víctimas vivas, la decisión de si el Equipo de Evaluación permanece para iniciar el rescate o continúa en tareas de evaluación depende de la situación y del reporte que reciba el equipo; algunas opciones son: Recursos adicionales son llamados para efectuar los rescates. El equipo de evaluación permanece, pero asegura el sector. La evaluación es completada por otros tan pronto como sea posible. Adoptar una estrategia para enviar un equipo combinado capaz de cumplir con ASR Nivel 2 – Evaluación del sector – y con ASR Nivel 3 – Búsqueda y rescate rápido. Otra evaluación ASR Nivel 2 puede efectuarse nuevamente si se cree que es necesario, como por ejemplo una evaluación nocturna o una evaluación con perros, lo cual podría producir resultados diferentes.
Ejecutado cuándo y por quién	 Es preferible hacerlo tan pronto como sea posible tras el Nivel 1 - Evaluación del área extensa y tan pronto como los sectores hayan sido determinados. LEMA puede haber sectorizado e iniciado este proceso antes de que llegue ayuda. Si no ha terminado, puede que sea conveniente que el Equipo USAR haga todo de nuevo.

	 Si LEMA no lo ha hecho, entonces debe ser la primera acción del Equipo USAR en el sector. Equipos USAR. Uso de perros o equipos técnicos adicionales para la búsqueda es opcional y depende de la situación; usarlos, puede mejorar los resultados detallados, pero hace que el proceso sea más lento. Hay que buscar el punto de equilibrio.
Herramientas INSARAG	 Formato del Triage del Sitio de Trabajo. Resumen de UCC. Un mapa del área del sector siendo evaluada es altamente recomendado y debe ser usado para tener claras las áreas evaluadas y despejadas. También puede haber información como: resúmenes de LEMA, información de los equipos locales, coordenadas GPS, fotografías, etc.
Resultados	 Son necesarios los formatos diligenciados del Triage del Sitio de Trabajo que identifiquen los equipos en el sitio. Identificación diligenciada del sitio de trabajo. Un sitio de trabajo correctamente señalado para el triage. Un mapa del sector que indique el área cubierta por la evaluación. Desarrollo del plan de acción y de las prioridades del sector por parte de UCC. Asignación de los Equipos USAR a los sitios de trabajo. Solicitud de recursos adicionales. Datos aprobados en el panel de control de ICMS. Un panel de control de ICMS actualizado.

Tabla 2: Nivel 2: Evaluación del triage del sitio de trabajo

	ASR - Nivel 3: Búsqueda y rescate rápido
Definiciones y propósito	 Usualmente aplica en las primeras etapas de un evento a gran escala cuando un número relativamente pequeño de equipos esté disponible comparado con el número de sitios que requieren búsqueda y rescate. Progreso relativamente rápido es necesario para asegurar que en las estructuras asignadas se efectúen las búsquedas relativamente rápido para maximizar las oportunidades para salvar vidas. Hay un compromiso relativamente modesto en cada sitio con: Uso de técnicas de búsqueda físicas, caninas o técnicas. Operaciones de rescate usando remoción de escombros y apuntalamiento, ruptura, separación, etc. Penetración limitada a la estructura/escombros. La búsqueda y/o rescate es normalmente posible que sea completada en un solo período operacional, a veces en unas pocas horas. Un equipo normalmente no asume operaciones a largo plazo (más de un período operacional) para penetrar profundamente en la estructura, a menos que existan fuertes indicios de víctimas vivas. Víctimas profundamente sepultadas puede que no sean rescatadas en este nivel. En este nivel, los equipos deben identificar las estructuras o sitios de trabajo en los cuales una búsqueda de Nivel 4 se justifique.

	 Si se confirma una víctima viva atrapada profundamente, el equipo debe extender sus operaciones al Nivel 4 en caso de que las restricciones de la tarea así lo permitan o si la coordinación del sector lo autoriza. Sin embargo, deben asegurarse de cumplir con su trabajo de Nivel 3 en los sitios de trabajo restantes asignados a ellos. En caso de que no logren el rescate, deben solicitar recursos adicionales. Si sitios de rescate adicionales son identificados en cualquier momento, entonces una nueva Identificación del Equipo debe ser creada. SCC/UCC debe hacerles seguimiento a todas las tareas ASR3 y reasignar el sitio para ASR4, exceptuando los sitios reportados como no necesarios para ASR4.
Ejecutado cuándo y por quién	 Esto se logra usualmente cuando sectores les sean inicialmente asignados a los Equipos USAR. Debe hacerse siempre en sitios de trabajo identificados. Efectuado por Equipos USAR Livianos, Medianos y Pesados. Este trabajo también puede ser efectuado por los equipos LEMA nacionales. Un Equipo USAR puede ser capaz de operar simultáneamente en más de un sitio de trabajo, debido a las limitaciones del compromiso.
Herramientas INSARAG	 Formato Triage del Sitio de Trabajo. Formato de Reporte del Sitio de Trabajo. Formato de Liberación de Víctima. Sistema de Marcaje del Sitio de Trabajo.
Resultados	 Reportes diligenciados del Sitio de Trabajo. Marcaje de los sitios de trabajo. Formatos diligenciados de liberación de víctimas.

Tabla 3: Nivel ASR 3

	ASR - Nivel 4: Búsqueda y rescate total	
Definiciones y propósito	 Este es el trabajo de SAR que debe identificar, ubicar y rescatar el pequeño número de sobrevivientes fuertemente atrapados o sepultados que los rescatistas locales, los primeros rescatistas, los recursos de LEMA o las operaciones ASR Nivel 3 no rescataron. Los equipos penetran todos los vacíos penetrables, o la mayor parte de ellos. Es probable que sean operaciones a un plazo más largo (más de uh período operacional) que requieran un mayor rango de habilidades USAR, como: Todas las técnicas de búsqueda y equipos posibles de manera repetida a medida que se logre acceder. Posiblemente, apuntalamiento extenso para hacer que las estructuras y las rutas de acceso sean más seguras. Ruptura y separación fuerte y repetida de la totalidad de los elementos de la estructura. Levantamiento y/o remoción de elementos grandes. La eliminación de niveles de la estructura puede que sea necesaria en este nivel si es necesario obtener acceso para rescatar una víctima viva. Trabajar en espacios confinados, algunas veces de manera profunda en las estructuras. 	
	Varios equipos pueden estar involucrados en el mismo sitio de trabajo.	

	Se requiere mando y control total del sitio de trabajo.
Ejecutado cuándo y por quién	 Este nivel es normalmente ejecutado después del Nivel 3, o de manera conjunta con él – Búsqueda y rescate rápido. Si LEMA ya identificó sitios específicos, un equipo puede pasar directamente a las operaciones de Nivel 4 como su primera tarea. Ejecutado por Equipos USAR Intermedios y Pesados.
Herramientas INSARAG	 Formato Triage del Sitio de Trabajo. Formato de Reporte del Sitio de Trabajo. Formato de Liberación de Víctima. Sistema de Marcaje del Sitio de Trabajo.
Resultados	 Reportes diligenciados del Sitio de Trabajo. Marcaje de los sitios de trabajo. Formatos diligenciados de liberación de víctimas.

Tabla 4: Nivel ASR 4

	ASR - Nivel 5: Búsqueda y recuperación con cubrimiento total
Definiciones y propósito	 Usualmente, esto significa operaciones ejecutadas en un sitio de trabajo para recuperar las víctimas fallecidas. Es conceptualmente parte de la fase de rescate de ser necesario por la autoridad coordinadora. Puede que se encuentre "milagrosamente" una víctima viva a medida que se eliminen niveles de la estructura o que se deconstruya. Si el trabajo se relaciona con sitios de trabajo de estructuras colapsadas o de pilas de escombros, puede incluir: Buscar en cada vacío posible o permitir el acceso a él. Todas las habilidades USAR indicadas en el Nivel 4. Eliminación de niveles de la estructura en términos de elementos grandes para permitir acceso a todas las partes de la estructura o a pilas de escombros. Trabajar con maquinaria pesada como grúas y equipo de demolición para obtener acceso. Cumplir con el mando y el control del sitio de trabajo es esencial.
Ejecutado cuándo y por	Esto se hace usualmente después de la fase de rescate. Esto pivel po se permelmente cioquitade per Equipos USAR interposionales.
quién	 Este nivel no es normalmente ejecutado por Equipos USAR internacionales. Usualmente ejecutado por los recursos LEMA para efectos de recuperación de cuerpos.
	A los Equipos USAR Internacionales se les puede solicitar llevar a efecto esta tarea en la que el despeje del área y la recuperación de cuerpos son una alta prioridad. Alta de la companya de la c
	 Algunos equipos internacionales pueden hacerlo y otros no; cada equipo toma su propia decisión.

Herramientas INSARAG	 Formato Triage del Sitio de Trabajo. Formato de Reporte del Sitio de Trabajo. Formato de Liberación de Víctima. Sistema de Marcaje del Sitio de Trabajo.
Resultados	 Reportes diligenciados del Sitio de Trabajo. Marcaje de los sitios de trabajo. Formatos diligenciados de liberación de víctimas.
ASR Nivel 5 despeje del área	 Este nivel también puede aplicar a áreas en las que el colapso de una edificación es menor o inexistente, pero las habilidades USAR son necesarias para que haya acceso o seguridad que permita el despeje total de todas las víctimas. En este caso, las operaciones incluyen: Búsqueda sistemática en todos los recintos de todas las estructuras del área de operación asignada. Esta operación debe despejar rápidamente áreas relativamente grandes. De ser necesario, entrar de manera forzada para tener acceso a todas las áreas. Maquinaria pesada puede ocasionalmente ser necesaria para despejar pilas más pequeñas de escombros. Esto puede ser específicamente para la ubicación y recuperación de víctimas fallecidas. Las normas de asignación (resumen) deben detallar lo que hace cada equipo al ubicar una víctima viva o muerta, como llamar a otros equipos o quedarse y solucionar ellos mismos. Es necesario control y coordinación total con un registro detallado de los equipos de las áreas exactas que han despejado.
ejecutado cuándo y por quién	 Los recursos de LEMA usualmente hacen esto, pero a los Equipos USAR internacionales se les puede solicitar que lo hagan bajo ciertas circunstancias. Los Equipos USAR resuelven si pasan a esta fase del trabajo basándose en diferentes factores, como por ejemplo, otras posibilidades de rescate, la capacidad de los equipos en el evento, la política del equipo, las órdenes de los patrocinadores, etc.
Herramientas INSARAG	Formato de Liberación de Víctima, de ser necesario.
Resultados	 Reporte sobre el trabajo ejecutado de la manera acordada con UCC/OSOCC/LEMA. Mapas de las áreas despejadas como parte de los resultados reportados.

Tabla 5: ASR Nivel 5

5.8 Triage en el Sitio de Trabajo

El objetivo de ASR 2 Evaluación del Sitio de Trabajo es evaluar las estructuras colapsadas e identificar sitios viables para el rescate de víctimas. UCC usa esta información para hacer listados de sitios, darles prioridad y decidir qué equipos asignarles a cuáles sitios. Una de las consideraciones para la priorización de los sitios de trabajo es la categoría de triage.

El objetivo del proceso de triage es evaluar los factores de triage para comparar las estructuras colapsadas y decidir el orden de las prioridades. La clave para el triage es consistencia en la comparación de los factores de triage.

5.8.1 Primer orden de prioridad: categorías triage con la información de las víctimas

El nivel de priorización de los sitios de trabajo está basado en la información de las víctimas: número de víctimas vivas confirmadas, número de posibles víctimas vivas y si hay solamente víctimas muertas en la estructura. Todos los sitios de trabajo con víctimas vivas confirmadas se completan antes de las estructuras con posibilidades de víctimas vivas. Los sitios de trabajo con el mayor número de víctimas son la principal prioridad. Las edificaciones con víctimas muertas pueden ser asignadas a los Equipos USAR como parte de ASR5.

Para ayudar a decidir qué equipo va a cuál sitio, a los equipos de triage se les solicita estimar cuánto tiempo tomarían las operaciones. La duración solamente puede ser estimada si los asesores tienen idea de dónde se encuentra ubicada la víctima. La duración depende de la estructura; por ejemplo, el material y el tamaño de la construcción, al igual que del equipo y su experticia. el estimativo debe estar basado en las capacidades generales del equipo y siempre es un estimativo aproximado. Los estimativos de la duración le permiten a UCC asignar los equipos con mayor número de personas a los sitios más difíciles o de mayor tamaño que toman más cantidad de tiempo. UCC recolecta información de todas las víctimas vivas confirmadas y posibles. No recolecta información sobre las víctimas muertas, exceptuando información que parezca ser relevante.

La anterior estrategia de triage genera las siguientes cuatro categorías:

CATEGORÍAS DE TRIAGE	DURACIÓN ESPERADA DE LA OPERACIÓN	DURACIÓN ESPERADA DE LA OPERACIÓN
А	Víctimas vivas confirmadas	menos de 12 horas
В	Víctimas vivas confirmadas	más de 12 horas
С	Posibles víctimas vivas	No evaluado
D	fallecidos solamente	No evaluado

Tabla 6: categorías de triage

- Víctimas vivas confirmadas: significa que el equipo de evaluación USAR sabe que hay personas vivas en la estructura colapsada.
- Posibles víctimas vivas: significa que existe la posibilidad de que haya personas vivas en la
 estructura, pero el equipo de evaluación no puede confirmar si las hay. Ejemplos de posibles
 víctimas vivas es cuando testigos reportan personas perdidas o cuando se colapsa una escuela
 que estaba teniendo clases.
- Muertos solamente: significa que no hay víctimas vivas, pero LEMA envía equipos al sitio para recuperar los cuerpos.

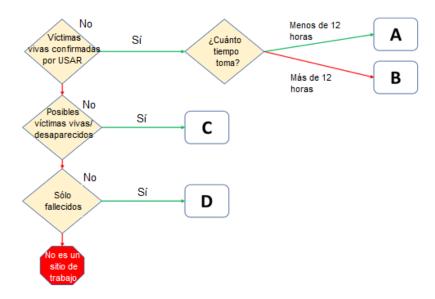


Figura 10: Triage

5.8.2 Segundo orden de prioridad: información de edificaciones y limitantes operacionales

En casos en que UCC necesite utilizar información adicional para listar los sitios de trabajo en orden de prioridad, puede usarse información relacionada con las edificaciones y con las operaciones. A continuación, se indican ejemplos de información útil. Estas no se ubican en las categorías de triage para evitar que se hagan demasiado complicadas.

La información relacionada con las edificaciones incluye:

- Uso: por ejemplo, hogar, oficina, escuela, hospital, etc. indica posibles víctimas atrapadas.
- Tamaño del lugar (área y número de pisos): mientras más grande la edificación, más tiempo toma la operación.
- Tipo de construcción: mientras más pesado el material de la construcción, más tiempo toma la operación.
- Categoría de edificación colapsada:
 - Inclinada: una o más columnas y paredes colapsadas de manera que los pisos se colapsan de manera inclinada.
 - o **Volcada:** parte de la edificación, o toda, se derrumbó a un lado de ella misma.
 - Panqueque: uno o más pisos colapsaron completamente.
 - Apilamiento: uno o más pisos, columnas y paredes colapsaron en una montaña de escombros.
 - Voladizo o Suspendido: las partes más bajas del edificio colapsaron, dejando la parte más alta saliente sobre la parte más baja.
- La información de los espacios también es importante, basada en la información de las categorías de edificación colapsada:
 - Vacío grande: lo suficientemente grande para que una persona avance a rastras. Las posibilidades de sobrevivencia para una víctima son mayores en grandes vacíos que en pequeños vacíos. "Grande" es un término relativo; por ejemplo, un vacío grande para un niño es considerablemente más pequeño que un vacío para un adulto.

Vacío pequeño: es un vacío en el que una persona no puede casi moverse y tiene que permanecer quieta esperando por ayuda. En los vacíos pequeños, las posibilidades de lesiones son mayores, pues la gente atrapada adentro tiene menos espacio para esquivar objetos que caigan y elementos estructurales que colapsen.

Entre los factores relacionados con las operaciones, se incluyen:

- Disponibilidad del recurso: mientras más limitados sean los recursos, más toman las operaciones.
- Ubicación del sitio y de los equipos: mientras más lejos esté el equipo del sitio, más tiempo toma la operación.

5.9 Manejo de la información

Grandes y complejas operaciones USAR resultan en fuertes cargas de trabajo para equipos nacionales e internacionales. El potencial de pérdida del conocimiento de la situación es alto si la información recolectada no es manejada apropiadamente. Para garantizar una respuesta coordinada de varios Equipos USAR internacionales, el manejo de la información se convierte en un tema crítico a lo largo del mecanismo de coordinación USAR y en las etapas del ciclo de respuesta. Un sistema para el manejo de información USAR es necesario para garantizar una exitosa coordinación del campo en operaciones USAR. Dicho sistema refuerza que la recolección, el procesamiento y la difusión de la información, al igual que la asignación de tareas en esfuerzos coordinados a gran escala sean efectivos y eficientes.

Los equipos de rescate deben limitar el tiempo y los esfuerzos invertidos en el manejo de la información. Los requerimientos asignados a los equipos en el manejo de la información deben restringirse a información absolutamente necesaria para la coordinación USAR. Información más amplia es a menudo necesaria para otras propuestas, pero este manual cubre solamente los requerimientos de coordinación esenciales de USAR. Todas las partes interesadas de la comunidad INSARAG necesitan ser parte del sistema de manejo de información USAR; de ahí la necesidad de un sistema estandarizado y sistemático para recolectar y reportar información en todos los niveles.

La comunidad INSARAG ha desarrollado un sistema para el manejo de información a lo largo de los años y cada vez lo mejora más. Inicialmente, INSARAG y las Naciones Unidas adoptaron la idea de una célula de coordinación, OSOCC, la cual se convirtió en OSOCC, con un UCC bien definido como parte de OSOCC. Después, se desarrollaron formatos impresos para recolectar y difundir información y tareas. El desarrollo más reciente del sistema de manejo de INSARAG es la recolección digital de datos y de herramientas para presentar la información a partir del 1 de enero de 2020.

El sistema de manejo de información de INSARAG está basado en los siguientes principios básicos:

- Orientado hacia el campo: facilidad de uso en el campo y representación de las dificultades encontradas en dicho medio.
- **Confiable:** información recolectada y almacenada en el sistema debe ser confiable y disponible para la estructura de coordinación, inclusive bajo condiciones adversas y recursos limitados.
- Escalable: el sistema debe adaptarse a diferentes escalas de respuesta.
- Adaptable: la respuesta al desastre necesita adaptarse a diferentes tipos de desastres y medios.
- **Trazable:** la responsabilidad de la información manejada debe estar siempre presente para permitir el escrutinio y el proceso de toma de decisiones.
- Integral: el sistema debe cubrir tantos aspectos de la respuesta USAR como sea posible en aras de la estandarización.

El manejo es la asignación de recursos hacia una meta y objetivo. Como UCC no tiene mando ni control sobre los equipos, UCC coordina con los equipos bajo la dirección de LEMA. El Sistema de Coordinación y Manejo de INSARAG (ICMS), por lo tanto, se remite a una actividad coordinada de recursos asignados para salvar tantas vidas como sea posible en una estructura colapsada.

ICMS es una herramienta Virtual y física, lo cual permite que sea usada en caso de no haber conexión. Ambas versiones se basan en una serie de formatos (Virtuales y físicos) para guiar la recolección de información del campo a UCC, para mantener un vistazo general de la situación y para asignarles tareas a los equipos. A ICMS lo mantiene actualizado el Grupo de Trabajo de Manejo de Información, quien suministra guías para el usuario y material de capacitación para la versión Virtual y versiones electrónicas para los formatos en papel en www.insarag.org. Los formatos incluyen instrucciones para diligenciar cada campo. Los formatos Virtuales son creados a través de Survey 123 y presentados en el tablero de control Virtual. todos los equipos tienen acceso tanto a Survey 123 como al tablero de control para efectos de capacitación y durante las misiones. Cada misión tiene un solo nombre de usuario y clave de acceso, los cuales se les indican a los equipos a través de VOSOCC al inicio de cada misión; es necesario descargar los formatos que sean pertinentes para la misión. toda la información en formatos Survey 123 se muestra automática e inmediatamente en el tablero de control, en UCC, en el manejo de los equipos, en OSOCC y en la oficina trasera. A los equipos les asigna las tareas UCC, directamente (correo electrónico, teléfono o de manera presencial), y carga la información sobre la tarea al tablero de control. Para información adicional, consulte los documentos de ICMS y el Manual UC en las Notas Guía.

Los principales componentes de ICMS se describen a continuación y el Manual UC brinda detalles adicionales sobre el proceso de manejo.

Ficha Técnica: la Ficha Técnica brinda información sobre la capacidad del equipo, contacto, necesidades de apoyo y estatus. Tener presente que el Formato de Movilización ya no existe como formato independiente, pues forma parte de la Ficha Técnica.

Entidad	Formato Survey 123	Formato impreso	
Unidad de Soporte	Información del equipo diligenciada en la Ficha Técnica en Survey 123. Indica el estatus del equipo como "desplegado". La información del equipo es cargada en VOSOCC antes de su partida de conformidad con los campos de fechas de VOSOCC (no es la totalidad de la Ficha Técnica).	Diligenciar un formato impreso para que el equipo porte siempre; igualmente, una versión electrónica.	
Llegada del equipo	El equipo actualiza su estatus a "en el país".		
RDC	Verifica con los equipos que lleguen que la información sea correcta y les recuerda actualizar su estatus.	Recibe una versión impresa (o electrónica) tras la llegada del equipo.	

UCC	Ve la información del equipo en el tablero de control de ICMS.	Recibe la Ficha Técnica de VOSOCC de parte de RDC o del equipo cuando llega a UCC, dependiendo de la conectividad a internet.
Partida del equipo	Cuando el equipo se desmoviliza, actualiza su estatus a "desmovilizado".	Diligencia la sección final de la Ficha Técnica y se la entrega a UCC o a RDC, dependiendo de la situación.

Tabla 7: Survey 123 y formatos impresos

Formato para Niveles ASR 1-5: los equipos diligencian los siguientes formatos durante sus tareas, dependiendo de los niveles ASR:

Formato	Nivel ASR	Comentario
Formato de evaluación del área extensa	1	Usado para recolectar información sobre el impacto general, usada para la sectorización
Formato de triage del sitio de trabajo	2	Usado para recolectar información de sitios de trabajo identificados con oportunidades de rescate
formato de reporte del sitio de trabajo	3, 4, 5	Reporte de actividad en un sitio de trabajo durante un período específico de trabajo o para entregar el sitio de trabajo
formato de liberación de víctima	3, 4	Formato usado para recolectar información básica de víctimas liberadas
formato de tratamiento de víctima	3, 4	Formato usado para recolectar información médica sobre víctimas liberadas. Este formato se entrega junto con el paciente. Toda la información recolectada sobre víctimas debe tratarse de manera confidencial
formato de notificación humanitaria	Cualquier nivel	Si un Equipo USAR ve necesidades humanitarias desatendidas que deban ser reportadas, pueden hacerlo usando el formato de Notificación Humanitaria

Tabla 8: niveles ASR y formatos relacionados

Paquete de resumen de tareas: al asignarles tareas a los equipos, UCC diligencia un paquete de tareas que conta de un formato con sus respectivos anexos (cuando sea relevante).

Entidad	Formato Survey 123	Comentario
formato principal	Formato de resumen de tareas	Brinda información sobre los equipos a los que se les estén asignando tareas, cómo y dónde, junto con la información de tareas y un listado de los anexos
Anexo A	Formato de evaluación de área extensa	De ser relevante

Anexo B	Formato de triage de sitio de trabajo	De ser relevante
Anexo C	Formato de reporte de sitio de trabajo anterior	De ser relevante
Anexo D	Fotos	De ser relevante

Tabla 9: paquete de resumen de tareas

Hay otros formatos disponibles en www.insarag.org, tales como:

- Información sobre el área afectada
- Folleto de resumen RDC
- Resumen OSOCC-LEMA
- Reporte de incidente o situación del sector

Se espera que se presenten actualizaciones de formato cada seis meses, las cuales serán anunciadas a través de la red de INSARAG. Durante una misión, los equipos deben descargar los formatos más recientes. Debe esperarse que se presenten cambios en los formatos.

Nota: es primordial que todos los Equipos USAR internacionales mantengan vínculos consistentes con UCC para garantizar compartir información en ambos sentidos. A los equipos se les recomienda especialmente que monitoreen el tablero de control ICMS, que suministren información usando los formatos y que participen en las reuniones de UCC.

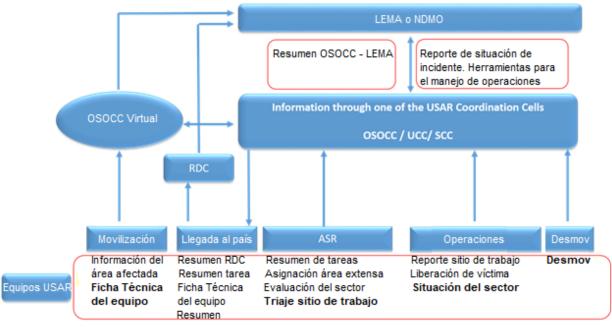


Figure 11: Flujo de información operacional y formatos INSARAG

6 Sistema de Marcaje y Señalización de INSARAG

6.1 Sistema de Marcaje de INSARAG

Los sistemas de Marcaje son una herramienta esencial usada en las operaciones USAR para presentar y compartir información clave entre equipos de rescate y demás personal de campo. También deben ser un mecanismo para fortalecer la coordinación y minimizar la duplicación. Para maximizar el valor de usar un sistema de Marcaje, en caso de que sea necesario identificar y usar universalmente un solo método común. Para que este método sea efectivo, debe ser usado por todos los rescatistas, ser simple de aplicar, simple de entender, eficiente en el uso de recursos y tiempos, comunicar la información efectivamente y ser consistentemente aplicado.

El Sistema de Marcaje de INSARAG se empeña en alcanzar estos objetivos y consta de tres elementos principales de Marcaje: Marcaje Triage, Marcaje de Víctimas y Marcaje de Despeje Rápido (RCM). Estos componentes generan una serie detallada de presentaciones visuales que capturan información crítica para informar el conocimiento de la situación y apoyar la planeación y la coordinación.

El Sistema de Marcaje de INSARAG es usado por equipos como el sistema de Marcaje por defecto en ausencia de un sistema nacional en países en los cuales se presenten operaciones. El uso del sistema de Marcaje es determinado por LEMA y UCC.

A los países se les recomienda que usen el Sistema de Marcaje de INSARAG como su estándar nacional que ayuda en tiempos de crisis cuando se requiera la intervención de los equipos internacionales. El Sistema de Marcaje de INSARAG está diseñado para complementar los sistemas nacionales y no para competir con ellos.

Nota: Se define lo siguiente:

- Marcaje del Área General (opcional)
- Orientación de la Estructura (opcional)
- Marcaje con cuerdas (opcional)
- Marcaje del triage del sitio de trabajo (requerida)
- Marcaje de las víctimas (requerida)
- RCM (opcional)

6.1.1 Marcaje del área general

A veces se requiere Marcaje general para ayudar a la navegación y a la coordinación. Esto debe limitarse a información esencial solamente y ser tan conciso como sea posible.

Nombre de la calle y número de la puerta 800 900 902 904 906 908 000 Calle Alfa 901 903 905 907 909

Figura 12: nombre de la calle y número de la puerta

- El Marcaje del área puede ser aplicada usando pintura rociada, marcadores de construcción, autoadhesivos, tarjetas a prueba de agua, etc. según las preferencias del equipo. El color debe ser altamente visible y contrastante con el fondo.
- Puede incluir:
 - Dirección o ubicación física.
 - o Punto de referencia o nombre cifrado, como edificación de la fábrica de azúcar 1.
- El área asignada o los sitios de trabajo deben ser identificados individualmente (ver Marcaje del Sitio de Trabajo).
- Si no hay mapas disponibles, mapas a mano alzada deben dibujarse y entregarse a UCC/LEMA.
- Al producir mapas, la identificación geográfica principal debe ser el nombre existente de una calle y el número de la edificación, cuando sea posible. De no serlo, puntos de referencia deben ser usados y todos los actores deben ceñirse a dicho método.

6.1.2 Orientación de la estructura

La orientación de la estructura es una manera opcional de Marcaje. Incluye tanto identificación interior como exterior:

- Identificación exterior: la dirección de la calle (frente) de la estructura es identificada como "1".
 Los demás lados de la estructura son asignados numéricamente en el sentido de las manecillas del reloj, empezando en "1" (ver la Figura 12).
- Identificación interior: el interior de la estructura está dividido en cuadrantes. Los cuadrantes deben ser identificados alfabéticamente en el sentido de las manecillas del reloj, empezando en la esquina donde el Lado 1 (frente) y el Lado 2 se encuentran. El Cuadrante E (lobby central, ascensores, escaleras, etc.) aplica a estructuras de varios pisos. (ver la Figura 13).

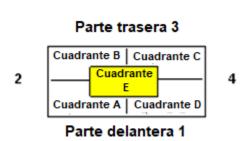


Figura 13: Identificación interior

Estructuras de varios pisos deben tener cada piso claramente identificado. De no ser obvio, los pisos deben estar numerados de la manera como sen desde el exterior. El piso a nivel de la calle se denomina "Piso a nivel de la calle"; el piso sobre él se denomina "Piso 1", etc. el primer piso debajo del Piso a nivel de la calle se denomina "Sótano 1", luego "Sótano 2", etc. (ver la Figura 14).

Piso 3
Piso 2
Piso 1
Piso a nivel de la calle
Sótano 1
Sótano 2

Figura 14: Identificación de los pisos de una estructura de varios pisos

6.1.3 Marcaje con Cintas

El Marcaje con cintas de seguridad puede ser usada como opción para identificar zonas de trabajo operacional al igual que áreas peligrosas para restringir el acceso y advertir riesgos.

Zona de trabajo operacional



Figura 15: zona de trabajo operacional



Figura 16: zona de exclusión

6.2 Marcaje triage del sitio de trabajo

El Marcaje triage para el sitio de trabajo fue originalmente desarrollada para permitir que los equipos les comuniquen a otros equipos que ya trabajaron en una edificación para evitar duplicación de esfuerzos. El sistema de Marcaje se ha desarrollado desde ese entonces como una comunicación en dos pasos. Primero que todo, una comunicación para equipos triage para marcar estructuras identificadas como sitios de trabajo viables y, segundo, el intento original de comunicar qué equipos han completado su trabajo en la edificación.

El sistema ICMS muy mejorado ha reducido la necesidad de un sistema de Marcaje de edificaciones debido a una mejor comunicación y coordinación entre equipos, pero se sigue considerando parte esencial del sistema de coordinación, pues presenta información crítica, es simple de entender y aplicar y permite que los sitios de trabajo sean reconocidos fácilmente.

Este Marcaje debe ser colocada cerca del punto de entrada en la parte exterior de la estructura colapsada que ofrezca la mejor visibilidad, en el frente (o tan cerca como sea posible), o en la entrada principal del sitio de trabajo. Aunque se requiere información clave, los equipos pueden ejercer discreción y adaptarse a impactos medioambientales en estos límites manteniendo un sistema de Marcaje común, efectivo y consistente. El sistema debe complementar los sistemas nacionales/LEMA y puede ser adaptado para trabar de manera conjunta con ellos, según se requiera.

Las marcaciones pueden ser de cualquier color que contraste claramente con la superficie de la estructura para que sea visible en todo momento.

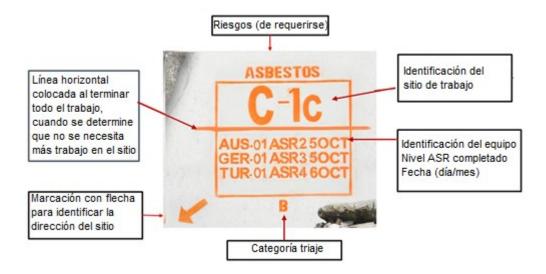


Figura 17: ejemplo de un sistema de Marcaje finalizado de un sitio de trabajo, con todo el trabajo requerido completado

Método de Marcaje

El Marcaje del sitio de trabajo debe aplicarse en la fase inicial del Nivel 2 ASR – Evaluación del Sector una vez que a un sector se le haya aplicado el triage para convertirse en un sitio de trabajo. El Marcaje debe ser aplicado al frente (o tan cerca como sea posible), o en la entrada al sitio de trabajo. El siguiente método debe ser usado al aplicarle el Marcaje al sitio de trabajo:

- Puede dibujarse una flecha direccional para confirmar la ubicación exacta del ingreso al sitio de trabajo.
- El cuadro interior presenta:
 - o Identificación del Sitio de Trabajo (aproximadamente 40 cm al frente)
 - Identificación del equipo (aproximadamente 10 cm al frente)
 - Nivel ASR completado (aproximadamente 10 cm al frente)
 - o Fecha
- El cuadro exterior presenta:
 - Cualquier peligro que requiera identificación, como asbestos (parte superior)
 - Categoría de triage (parte inferior)
 - o Flecha apuntando a la ubicación exacta de la entrada al Sitio de Trabajo
- Actualizado con la Identificación del Equipo, el Nivel ASR completado y las fechas en que otros niveles de trabajo ASR sean completados
- El material usado puede ser pintura rociada, marcadores de construcción, autoadhesivos, tarjetas a prueba de agua, etc. según prefiera el equipo
- La Identificación del Sitio de Trabajo debe tener aproximadamente 40 cm de altura
- Dibujar una caja alrededor del texto pintado (aproximadamente de 1.2 a 1.0 metro)
- Después de que el trabajo en el sitio de trabajo haya sido completado y se determine que ya no se requieren otros trabajos, una línea horizontal debe trazarse a través del centro de El Marcaje total del sitio de trabajo

Si un equipo considera que hay necesidad de dejar información crítica adicional en el sitio de trabajo, puede adicionarse a El Marcaje del sitio de trabajo usando lenguaje sencillo y de manera completamente

visible, cuando sea necesario. Este y todos los demás detalles relevantes deben registrarse en el formato del Triage del Sitio de Trabajo o en el Reporte del Sitio de Trabajo y entregarlos a través de ICMS.

6.2.1 Ejemplos progresivos



Figura 18: Sector Charlie, Sitio de Trabajo 5, Australia 01 completó ASR 2 Evaluación del Sector el 19 de octubre. Se identificó Asbestos como un riesgo. Categoría triage determinada como "B"

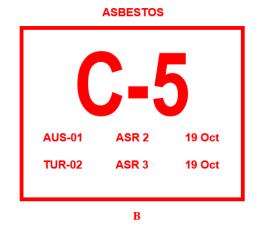


Figura 19: el equipo Turquía 02 fue asignado a operaciones de rescate en el Sitio de Trabajo C-5 después de que Australia 01 completara la Evaluación del Sector. Turquía 02 completó ASR 3 SAR Rápido el 19 de octubre



Figura 20: el Equipo Singapur 01 completó su trabajo en el Sitio de Trabajo C-12b específico, parte del Sitio de Trabajo C-12

En la Figura 20, el equipo Singapur 01 completó su trabajo en el Sitio de Trabajo C-12b específico, parte del Sitio de Trabajo C-12. Una flecha fue adicionada a el Marcaje, para dejar en claro que C-12b se encuentra a la derecha de el Marcaje. Una advertencia de peligro sobre escape de gas en el sótano fue adicionada en lenguaje claro. la categoría de triage fue determinada como "B". Las operaciones ASR 2 y ASR 3 fueron completadas el 19 de octubre. Las operaciones ASR 4 SAR completas fueron completadas el 20 de octubre. No se requirieron más operaciones en este sitio de trabajo.

Ejemplos prácticos pueden lucir como las fotografías a continuación:



Figura 21: el equipo Australia 01 completó ASR 2 Evaluación del Sector en el Sitio de Trabajo específico C-1c

En la Figura 21, el equipo Australia 01 completó ASR 2 Evaluación del Sector en el Sitio de Trabajo específico C-1c el 5 de octubre. Una flecha fue adicionada al Marcaje para dejar en claro que C-1c se encuentra a la izquierda y debajo del Marcaje. Una advertencia de peligro sobre asbestos fue adicionada en lenguaje claro. La categoría de triage fue determinada como "E".



Figura 22: A Turquía 01 se le asignó completar ASR 4 en el Sitio de Trabajo C-1c

En la Figura 22, a Turquía 01 se le asignó completar ASR 4 en el Sitio de Trabajo C-1c tras ASR 3 SAR Rápido completado por Alemania 01. Turquía 01 completó las operaciones ASR 4 SAR Full el 6 de octubre.



Figura 23: Turquía 01, tras completar ASR 4 SAR Full en el Sitio de Trabajo, determinó que no más trabajos eran requeridos en este Sitio de Trabajo

En la Figura 23, Turquía 01, tras completar ASR 4 SAR Full en el Sitio de Trabajo, determinó que no más trabajos eran requeridos en este Sitio de Trabajo. El Marcaje fue actualizado con una línea horizontal a través del centro.

6.3 Marcaje de víctimas

El Marcaje de víctimas es requerido para identificar ubicaciones con víctimas potenciales o conocidas (vivas o muertas) que no sean obvias para los rescatistas, como debajo de escombros o enterradas.

6.3.1 Método

Los siguientes métodos deben ser usados al aplicar el marcaje de víctimas:

- Cuando los equipos, como por ejemplo equipos de búsqueda) no se encuentren todavía en el sitio para comenzar operaciones inmediatamente.
- Cuando sea posible que incidentes que involucren varias víctimas o que presenten confusión sobre la ubicación exacta por parte de operaciones de búsqueda.
- Las marcaciones son efectuadas tan cerca como sea físicamente posible al punto de superficie identificado como la ubicación de la víctima.
- El material usado puede ser pintura rociada, marcadores de construcción, autoadhesivos, tarjetas a prueba de agua, etc. según las preferencias del equipo.
- El tamaño debe ser de aproximadamente 50 cm.
- El color debe ser altamente visible y contrastante con el fondo.
- No debe usarse cuando las operaciones de rescate hayan sido concluidas.
- No debe aplicarse al frente de la estructura con la Identificación del Sitio de Trabajo, a menos que sea donde se encuentren las víctimas.

6.3.2 Ejemplos progresivos

Descripción	Ejemplo	Ejemplos prácticos
Una "V" aplicada a la ubicación de todas las víctimas potenciales vivas o muertas	V	
Flecha opcional desde la "V" para clarificar la ubicación es requerida	V	
Bajo la "V": Una "L" indicando víctima viva confirmada seguida por un número (por ejemplo "2") indicando el número de víctimas vivas en la ubicación – "L-2," "L-3" etc. y/o una "D" indicando víctima fallecida confirmada (por ejemplo "3") indicando el número de víctimas fallecidas en la ubicación – "D-3", "D-4" etc.	V L-1 V D-1	

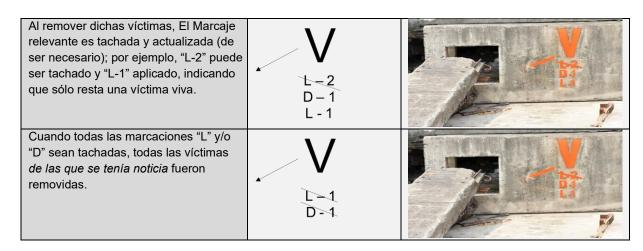


Tabla 10: ejemplos progresivos de Marcaje de víctimas

6.3.3 Sistema de Marcaje de despeje rápido

El sistema de marcaje y de categoría de triage es usado principalmente para sitios de rescate de potenciales víctimas vivas, pero también puede incluir triage Categoría D para permitir que los equipos de triage identifiquen edificaciones en donde los equipos tengan motivos para pensar que solamente se encuentran fallecidos y no es posible rescatar víctimas vivas. Esto aplica a ASR2. No obstante, tras haber completado ASR5, en donde los equipos han establecido que no hay más víctimas vivas o "Fallecidos Solamente", puede que sea beneficioso marcar el sitio a conformidad. Dejando una Marcaje reconocida de "Despejado", evita duplicación de esfuerzos y tiene otras ventajas.

Este tipo de marcaje es llamada Marcaje de Despeje Rápido (RCM).

6.3.4 Método

El proceso para aplicar RCM es el siguiente:

- Debe tomarse una decisión por parte de LEMA para implementar este nivel de Marcaje.
- RCM puede ser usado solamente cuando en los sitios se puede buscar rápidamente o hay evidencia sólida confirmando que no es posible efectuar rescate de víctimas vivas.
- Hay disponibles dos opciones de Marcaje RCM: "Despejado" o "Fallecidos Solamente".

Despejado:

Equivalente a búsqueda completada ASR Nivel 5 – indicando que el área o estructura está libre de víctimas vivas o fallecidas.





Fallecidos solamente:

Indica que se ha completado el mismo de nivel de búsqueda detallada, pero que solamente hay **víctimas fallecidas** en el sitio.

Nota: tras remover los cadáveres, aplicar RCM "Despejado" adyacente a El Marcaje original.





Tabla 11: dos opciones de Marcaje RCM

- Puede ser aplicado a estructuras en donde se puedan hacer búsquedas rápidamente o donde la información confirme que no hay víctimas vivas o que sólo resten víctimas fallecidas.
- Puede ser aplicado a áreas no estructurales vehículos, objetos, exteriores de edificaciones, pilas de escombros, etc. – en donde se hayan efectuado búsquedas de conformidad con los estándares aquí indicados.
- Aplicado en la posición más visible y lógica del objeto o área para brindar el mayor impacto visual.
- Forma de diamante con una "C" grande adentro para "Despejado" o con una "D" grande adentro para "Fallecidos Solamente". Inmediatamente más abajo, aplicar lo siguiente:
 - o Identificación del Equipo: _ _ _ _ por ejemplo, AUS-01.
 - Fecha de la búsqueda: __/ _ _ por ejemplo, 19/Oct.
 - El material usado puede ser pintura rociada, marcadores de construcción, autoadhesivos, tarjetas a prueba de agua, etc. según las preferencias del equipo.
 - Tamaño: aproximadamente 20 cm x 20 cm.
 - Color: brillante y contrastante con el fondo.

6.3.5 Ejemplos progresivos

Marcaje de despeje rápido aplicada a un vehículo – indicando Nivel 5 ASR búsqueda completada en el carro solamente.

Completado por el Contingente Corazón de León de Singapur (SGP-01) el 12 de octubre.



Marcaje de despeje rápido aplicada al área indicando Nivel 5 ASR completado en la parte interna del área definida por los límites de El Marcaje – bordes pintados o definidos de cualquier otra manera.

Completado por el Equipo de Trabajo Australia 01 el 12 de octubre.

Nota: esta pila fue removida con maquinaria pesada para confirmar el estándar ASR Nivel 5.

Marcaje de despeje rápido indicando que se terminó una búsqueda detallada en el objeto o área. Solamente hay víctimas fallecidas en el sitio.

Completado por el Contingente Corazón de León de Singapur (SGP-01) el 12 de octubre



6.4 Señalización INSARAG

Unas comunicaciones efectivas fundamentan operaciones seguras en el campo, particularmente en entornos con diferentes entidades. Esto es aún más crítico en entornos internacionales donde estén presentes barreras de idiomas y diferencias culturales. Una señalización efectiva de emergencia es esencial para una operación segura en un área de desastre. Tener un sistema de señalización de emergencia entendido universalmente asegura que todo el personal operando en el sitio de trabajo sabe cómo y cuándo reaccionar a la señalización en el sitio y garantizar operaciones seguras y efectivas. Los siguientes pasos deben tenerse en cuenta:

- Todos los miembros de los Equipos USAR deben ser informados sobre la señalización de emergencia.
- La señalización de emergencia debe ser universal para todos los Equipos USAR.
- Cuando diferentes equipos estén operando en el mismo Sitio de Trabajo, este entendimiento común debe ser reforzado a todo el personal involucrado.
- Las señales deben ser claras y concisas.

- Se requiere que los miembros del equipo respondan inmediatamente a las señales de emergencia.
- Sirenas y otros dispositivos de llamado deben ser usados para indicar las siguientes señales sonoras:



Figura 24: evacuar: tres señales cortas de un segundo cada una hasta que el sitio sea despejado.

Cesar operaciones - silencio

Figura 25: Cesar operaciones - silencio: una señal larga de tres segundos.

Reanudar operaciones

Figura 26: Reanudar operaciones – una señal larga más una señal corta.

7 Operaciones con materiales peligrosos

7.1 Introducción

Los Equipos USAR internacionales ubican, liberan y les brindan tratamiento médico de emergencia a víctimas atrapadas por el colapso estructural. las operaciones que tengan que ver con edificaciones colapsadas normalmente incluyen alguna forma de componentes peligrosos – entre ellos se incluyen tubos de calefacción reventados, refrigerantes domésticos o industriales, tuberías reventadas de alcantarillado, fluidos corporales, etc. Los Equipos USAR deben tener la capacidad de tratar estos temas como parte normal de las operaciones SAR.

En algunas instancias, un colapso estructural puede involucrar el escape significativo de sustancias que tengan el potencial de lastimar y/o causar la muerte al igual que generar daños medioambientales significativos. Entre estas sustancias se incluyen contaminantes nucleares, biológicos, industriales o químicos. Las sustancias peligrosas también pueden presentarse de manera conjunta con explosivos o materiales inflamables. En estos casos, una fuerte relación con LEMA y/o con rescatistas locales que se presenten inicialmente se considera productiva.

Se requiere que los Equipos USAR Livianos, Medianos y Pesados tengan la capacidad básica de detectar y de aislar materiales peligrosos y reportarle la situación a UCC. Los equipos que localicen una fuente de materiales peligrosos deben acordonar el área y marcarla como corresponda para alertar a otros

rescatistas sobre el peligro. Si hay sospecha de que existe contaminación, traten el sitio como contaminado hasta que se compruebe lo contrario.

7.2 Consideraciones estratégicas

Se requiere que los Equipos USAR Livianos, Medianos y Pesados cuenten con el conocimiento inherente para reconocer un entorno peligroso, minimizando el riesgo de peligro, lesiones o muerte a sus miembros, la población afectada y el medioambiente. También se espera que los equipos puedan comunicarles sus hallazgos relacionados con contaminación a otros. como ya se indicó, un Equipo USAR debe:

- Tener la capacidad de reconocer situaciones en las que se sospeche de contaminantes.
- Tener la experticia técnica para ofrecerle asesoría a LEMA, UCC y otros actores.
- Tener la capacidad de brindarles protección básica a los miembros de los equipos efectuando detección y monitoreo medioambiental.
- Implementar procedimientos básicos de descontaminación.
- Estar al tanto de las limitaciones del equipo al tratar con operaciones con materiales tóxicos.

7.3 Consideraciones operacionales

Si se determina que un sitio está contaminado, o se sospecha que esté contaminado, ninguna operación USAR debe ser conducida hasta que una evaluación apropiada sea efectuada. Si está dentro de las capacidades del equipo, la fuente de la contaminación debe ser aislada. Si está más allá de la capacidad del equipo aislar la fuente de contaminación, el área debe ser acordonada, demarcada, y UCC notificada inmediatamente.

Para consideraciones operacionales en el sitio de trabajo, ver el Volumen III: Guía Operacional del Campo.

8 Más allá de los escombros

8.1 Contexto

Desastres de ocurrencia repentina que requieran respuesta de Equipos USAR inevitablemente resultan en impactos a la comunidad a mediano y largo plazo. Dada su naturaleza, los Equipos USAR a menudo tienen habilidades y experiencia útil para la comunidad impactada más allá de SAR.

Esto se denomina ayuda 'Más allá de los escombros'. El término "Más allá de los escombros" hace referencia a los Equipos USAR que usan sus capacidades existentes para brindarle más ayuda a la comunidad. En esta fase de transición de USAR a una fase temprana de recuperación/alivio, los Equipos USAR desplegados pueden apoyar a LEMA usando sus capacidades, experticia y conocimiento operacional existente de la situación, para facilitar la transición de la respuesta a una fase de recuperación de la operación y para facilitar apoyo consistente a las víctimas.

8.2 Antecedentes

"Más allá de los escombros" son actividades ofrecidas y conducidas por Equipos USAR desplegados tras un terremoto u otro desastre de acaecimiento repentino para superar la fase transicional entre USAR y la fase temprana de recuperación/alivio.

Estas tareas son impulsadas por las necesidades de la comunidad, según las identifique LEMA. Los Equipos USAR no deben comenzar ninguna actividad sin una solicitud de aprobación de LEMA. Todas las

actividades deben tener metas claramente definidas, según las determine LEMA que deben cumplirse con la desmovilización del equipo. Los equipos, al ofrecer esta ayuda, deben considerar ser capaces de efectuarla con el mismo nivel de profesionalismo que su tarea principal.

Si se determina, de la mano de LEMA, que las capacidades del equipo son requeridas más allá de la fecha de desmovilización del equipo, debe considerarse como una respuesta humanitaria y no como una respuesta USAR adicional.

Las siguientes capacidades de Equipos USAR pueden ser beneficiosas:

- Apoyo a LEMA y/o al mecanismo de coordinación de las Naciones Unidas en administración, coordinación y comunicación.
- Evaluación.
- Apoyo logístico.
- Apoyo técnico incluyendo ingeniería estructural.
- Apoyo a la salud y médico, incluyendo WASH.

Es de anotar que las actividades "Más allá de los escombros" son voluntarias y se determinan por las capacidades existentes del Equipo USAR desplegado. No se espera que actividades "Más allá de los escombros" sean efectuadas por todos los Equipos USAR y nunca se forzará ningún equipo para que cambie su estructura y cumpla con capacidades extendidas. Las actividades "Más allá de los escombros" no son evaluadas como parte del proceso IEC/R.

Es una ventaja si los Equipos USAR pueden indicar sus capacidades en VOSOCC antes del despliegue internacional.

Anexos

Anexo A: Tabla de cambios a las Guías INSARAG 2015-20

	Tópico/asunto modificado
1	Se implementaron las decisiones ISG 18 en UCC y en Equipos Ligeros Clasificados • Información adicionada para reflejar la decisión (por ejemplo, de OSOCC provisional a UCC).
2	Se implementó la decisión ISG 17 sobre Más Allá de los Escombros.
3	Se implementaron las partes relevantes de las Notas Médicas Guías
	Información adicionada donde aplique bajo Operaciones USAR Detalladas en el capítulo 4.
4	Cambios claves de contenido
	Para mantener el formato consistente y el contenido actualizado.
	Cambios en abreviaciones.
	El VOSOCC es manejado por ERS.
	Remoción de demasiado texto sobre el uso de VOSOCC.
	Actualizado en ICMS.
	Metodología de triage en el sitio de trabajo adoptado bajo las herramientas de INSARAG.
	 Ajustado a RCM para contar la mortalidad en ubicaciones diferentes a sitios de trabajo y reportarla a LEMA.
	Se incluye búsqueda física a las búsquedas de Equipos USAR.

Se indica cuál sistema de Marcaje es mandatorio y cuál es opcional. 5 Infografía • Actualización de la mayor parte de las figuras y fotos del manual. 6 Anexos Introducción de "Tabla de Cambios a Directriz INSARAG 2015-20" como Anexo A para capturar las actualizaciones de Las Guías 2015. De Las Guías 2015: "Anexo A: Consideraciones Éticas para Equipos USAR" se pasó a *Anexo Guía* → *Volumen* II, Manual B pestaña de Notas Guía en www.insarag.org. "Anexo B: Guía para el Manejo de los Medios" se pasó a Anexo Guía → Volumen II, Manual B pestaña de Notas Guía en www.insarag.org. "Anexo C: Capacidad de las Aeronaves" se pasó a Movilización → Logística pestaña de Biblioteca de Referencia Técnica en www.insarag.org. "Anexo D: Tipos de Helicópteros Típicamente Usados Durante Operaciones de Desastres" se pasó a Operaciones - Logística pestaña de Biblioteca de Referencia Técnica en www.insarag.org. "Anexo E: Herramientas y Notas Guía" se pasó a Formas → Vol II, Manual B de las Notas Guía en www.insarag.org y de manera independiente en los siguientes formatos/notas: Ficha Técnica y Formato de Desmovilización del Equipo USAR. Formato de Triage de Sitio de Trabajo. Formato de Reporte de Sitio de Trabajo. Formato de Liberación de Víctimas. Reporte de Situación de Incidente/Sector. Formato de Identificación de Necesidades Humanitarias. Formato de Tratamiento de Paciente.

Anexo B: Anexos albergados en www.insarag.org

Anexo B1: Consideraciones éticas para los Equipos USAR*

*"Consideraciones éticas para los Equipos USAR" se encuentra en *Anexo Guía* → *Volumen II, Manual B* subsección de la pestaña Notas Guía en www.insarag.org

Anexo B2: Guía para el manejo de medios*

*"Guía para el manejo de medios" se encuentra en *Anexo Guía* → *Volumen II, Manual B* subsección de la pestaña Notas Guía en www.insarag.org.

Anexo B3: Capacidad de las aeronaves**

**"La capacidad de las aeronaves" se encuentra en *Movilización* → *Logística*, subsección de la Biblioteca de Referencias Técnicas en <u>www.insarag.org</u>.

Anexo B4: Tipos de helicópteros típicamente usados durante operaciones de desastre**

**"Tipos de helicópteros típicamente usados durante operaciones de desastre" se encuentra en Operaciones

Logística, subsección de la Biblioteca de Referencias Técnicas en www.insarag.org.

Anexo B5: Herramientas y notas guía*

* los siguientes formatos se encuentran en *Formatos* → *Vol II, Manual B* subsección de la pestaña Notas Guía en www.insarag.org

- Formato de Ficha Técnica y Desmovilización de Equipo USAR.
- Formato de Triage de Sitio de Trabajo.
- Formato de Reporte de Sitio de Trabajo.
- Formato de Liberación de Víctimas.
- Reporte de Situación de Incidente/Sector.
- Formato de Identificación de Necesidades Humanitarias.
- Formato de Tratamiento de Paciente.

